Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 3

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN
A.Z.
3000 BERN 1
3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 3 – 37

Bern, Mittwoch, 7. Januar 1981 — 99. Jahrgang
Berne, mercredi, 7 janvier 1981 — 99e année

No 3 – 7. 1. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

SUISA: Schweizerische Gesellschaft für die Rechte der Urheber musikalischer Werke – SUISA: Société suisse pour les droits des auteurs d'œuvres musicales – SUISA: Società svizzera per i diritti degli autori di opere musicali.

Edelmetallkontrolle – Contrôle des métaux précieux – Controllo dei metalli preziosi: 3708–3725; 7884–7902

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Warenumsatzsteuer: Anmeldepflicht – Impôt sur le chiffre d'affaires: Obligation de s'annoncer – Imposta sulla cifra d'affari: Obbligo di annunciarsi.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, hinnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugehen, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (4489[1])

Gemeinschuldner: **Senn Kurt,** geboren 24. Januar 1945, von Zimmerwald, Elektromonteur, wohnhaft Dorfstrasse 40, 8037 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 26. November 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 13. Januar 1981.

8042 Zürich, den 16. Dezember 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich (3)

Gemeinschuldnerin: **Aurum Finanz AG in Liquidation,** Badenerstrasse 281, c/o Inderbitzin Treuhand AG, 8003 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. Januar 1981.

8036 Zürich, den 30. Dezember 1980

Konkursamt Wiedikon-Zürich
Postfach, 8036 Zürich

Kt. Zürich (4490[1])

Gemeinschuldner: **Ringer Urs Peter,** geboren 1953, von Erlenbach ZH, Dachdecker, Bühlstrasse 5, 8707 Uetikon am See.

Datum der Konkurseröffnung: 28. November 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. Januar 1981.

Vergl. im übrigen die Publikationen im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 23. Dezember 1980 und 6. Januar 1981.

8708 Männedorf, den 18. Dezember 1980 — Konkursamt Männedorf: M. Brunner, Notar

Kt. Basel-Stadt (18)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die **Auto-Racing A.G.,** Spalenring 17, Basel, wurde am 17. Dezember 1980 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

4001 Basel, den 7. Januar 1981 — Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino (28)

Fallita: **Fetz Olivia,** Locarno, domiciliata a Gordevio.

Data del decreto: 17 dicembre 1980.

Termine per le insinuazioni: 12 febbraio 1981.

Prima adunanza dei creditori: 20 gennaio 1981, alle ore 14, nella sala delle udienze del pretorio di Cevio.

6675 Cevio, il 2 gennaio 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti di Vallemaggia
Per l'ufficio: N. Moretti, suppl. uff.

Ct. de Vaud (4)

Faillie: **Coiffico SA,** cosmétiques et articles pour salons de coiffure, rue de Genève 10–12, Lausanne.

Date du prononcé: 11 décembre 1980.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 27 janvier 1981.

Les déclarations de grossiste no 763 224 sont radiées par la présente publication.

1001 Lausanne, le 7 janvier 1981 — Office des faillites

Ct. de Neuchâtel (5)

Faillie: **Varac SA.,** fabrication, commerce de boîtes de montres, 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane; propriétaire de l'immeuble art. 1352 du cadastre des Geneveys-sur-Coffrane.

Date d'ouverture de la faillite: 22 octobre 1980.

Délai pour les productions: 7 février 1981.

Délai pour les servitudes: 27 janvier 1981.

Première assemblée des créanciers: vendredi 16 janvier 1981, à 14 h. 30, à l'Hôtel-de-Ville de Cernier, salle du Tribunal, 1er étage.

2053 Cernier, le 7 janvier 1981 — Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Zürich (6)

Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Über den Nachlass von **Huber-Cappelini Karl,** geboren 4. Mai 1902, von Arni-Islisberg AG, gestorben 7. September 1980, wohnhaft gewesen Rotbuchstrasse 15, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. November 1980 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Dezember 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. Januar 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 18. Dezember 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich (7)

Über **Wirth Lothar,** geboren 23. März 1953, von Hüntwangen, wohnhaft Leutholdstrasse 14, 8037 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma L. Wirth, Filmverleih, Leutholdstrasse 14, 8037 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Oktober 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Dezember 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. Januar 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 18. Dezember 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
H. Hugentobler, Notar

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (8)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Salt & Pepper Mode AG,** mit Sitz in Zürich, Thurgauerstrasse 40, 8050 Zürich, liegen der Kollokationsplan und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8050 Zürich, den 23. Dezember 1980 Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Zürich (10)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Firma **Bieri Reklamen & Electrozeit A.G.,** Rotbuchstrasse 2, 8006 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8042 Zürich 6, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Januar 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8042 Zürich, den 17. Dezember 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Tel. 01 362 94 26
H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich (20)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **A.P.S. Auto Parts Service AG,** mit Sitz in 8154 Oberglatt, Bülachstrasse 45, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Niederglatt, Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Januar 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Niederglatt, 8172 Niederglatt, schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8172 Niederglatt, den 30. Dezember 1980

Konkursamt Niederglatt:
S. Rohner, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (9)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs **Stierli-Stüssi Rudolf,** geboren 1930, von Gebenstorf, Wülflingerstrasse 34, Winterthur, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Rudolf Stierli, in Winterthur, Wülflingerstrasse 34, Handel mit Lebensmitteln aller Art sowie Spirituosen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Januar 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, ist der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Winterthur – als Aufsichtsbehörde – Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke schriftlich einzureichen.

8400 Winterthur, den 7. Januar 1981

Konkursamt Wülflingen-Winterthur
Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur
U. Diener, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (31)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Krähenbühl Paul,** geboren 1934, von Trub, Garage, Breitensteinweg 12, 4704 Niederbipp.

Anfechtungsfrist: 10. bis 20. Januar 1981.

4705 Wangen an der Aare, den 5. Januar 1981

Konkursamt Wangen an der Aare

Kt. Bern (11)

Neuauflage des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe und des Inventars

Gemeinschuldner: **Dürr Walter,** 1935, von Winterthur, Garage Mett, Narzissenweg 2, Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 17. Januar 1981.

Innert der gleichen Frist können die Gläubiger das Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47–49 KV) sowie die nicht kassierten Debitoren, beim Konkursamt Biel einreichen.

Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamtes Biel als anerkannt.

2500 Biel, den 7. Januar 1981 Konkursamt Biel:
R. Bregnard

Kt. St. Gallen (19)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar
(Art. 249 bis 251 SchKG und Art. 125 Abs. 2 VZG)

Gemeinschuldnerin: Firma **Josef Hug AG,** 8888 Plons.

Auflage und Anfechtungsfrist: bis 15. Januar 1981.

Auflageort: Gerichtspräsidium Oberrheintal, Breite 49, 9450 Altstätten.

9450 Altstätten, den 30. Dezember 1980

Der ausserordentliche Konkursbeamte:
P. Bürki

Ct. de Genève (1)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Max Wyler SA, gestion de fortunes et commerce en gros de pierres précieuses, diamants et bijouterie ayant son siège 4, rue des Terreaux-du-Temple, à Genève (Réf. no 1).

Dumont Pierre André, 14 août 1946 VD, menuisier, domicilié 24, avenue des Tilleuls à Genève, exploitant précédemment une menuiserie sise, 10, rue des Pervenches, à Carouge GE (Réf. nos 1, 2 et 3).

1200 Genève, le 7 janvier 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (2)

Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillis:

Cosmopolitan Tour and Travel Co SA, exploitation d'une agence de voyage et de tourisme sise 25, rue du Rhône, à Genève (Réf. no 1).

Société Immobilière Meyrin-Parc «A» S.A., achat, construction, location, exploitation et vente de tous immeubles en Suisse, ayant son siège 12, rue de la Corraterie, à Genève (Réf. no 1).

Schmocker Roland, 14 mai 1935, Beatenberg BE, commerçant, exploitant un commerce de gypserie-peinture, commerce de pose de papiers-peints, de moquettes et revêtements de sols; ponçage et imprégnation de parquets ayant son siège 6, rue du Léman, à Genève, anet 6, chemin Sous-Terre, à Genève, domicilié 20, avenue Sainte-Clotilde, à Genève (Réf. no 1).

1200 Genève, le 7 janvier 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Zürich (12)

Im Konkurs über **Plüss Ernst,** geboren 1914, von Murgenthal AG, wohnhaft in Zürich, liegen die Verteilungsliste und die Schlussrechnung ab 7. Januar 1981 während 10 Tagen an folgenden Orten zur Einsicht auf:

- bei der ausseramtlichen Konkursverwalterin von Ernst Plüss: Visura Treuhand-Gesellschaft, Talstrasse 80, 8001 Zürich;
- beim Konkursamt Zürich-Unterstrass, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich.

Die Verteilungsliste und Schlussrechnung erwachsen in Rechtskraft, sofern dagegen nicht innert 10 Tagen seit der Zustellung der Spezialanzeigen über die Auflegung der Verteilungsliste beim Bezirksgericht Zürich Beschwerde geführt wird.

8021 Zürich, den 19. Dezember 1980

Visura Treuhand-Gesellschaft
als ausseramtliche Konkursverwalterin
von Ernst Plüss, Zürich

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (30)

Das Konkursverfahren über **Jetzer Hans,** geboren 1949, von Zürich, Tontechniker, Allmendstrasse 75, 8041 Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Dezember 1980 als geschlossen erklärt worden.

8002 Zürich, den 31. Dezember 1980 Konkursamt Enge-Zürich:
P. Voser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (23)

Das Konkursverfahren über die **Bunny AG,** mit Sitz in Zürich, Regensbergstrasse 91, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. Dezember 1980 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 30. Dezember 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (16)

Gemeinschuldner: **Dick Jörg,** geboren 1937, gewesener Inhaber des Dick's Shop, Aarbergstrasse 123, Biel, wohnhaft Erlenstrasse 1, 2555 Brügg.

Datum des Schlusses: 22. Dezember 1980.

2560 Nidau, den 7. Januar 1981 Konkursamt Nidau:
M. Bächler

Kt. Bern (15)

Gemeinschuldner: **Grädel-Frei Erich,** früher Mineralwasser, Aebistrasse 57, Biel, wohnhaft Heidensteinweg 10, 2500 Biel.

Datum des Schlusses: 22. Dezember 1980.

2560 Nidau, den 7. Januar 1981 Konkursamt Nidau:
M. Bächler

Kt. St. Gallen (22)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des **Bolt-Mock Kurt,** sel., gewesener Gastwirt Hotel Rüthihof, 9464 Rüthi, gestorben am 10. März 1979.

Verfügung vom 31. Dezember 1980.

9450 Altstätten, den 31. Dezember 1980

Konkursamt Oberrheintal

Ct. de Vaud (29)

La liquidation de la faillite de **Danrestel S.A.,** société anonyme, à Villeneuve, a été clôturée par ordonnance du 30 décembre 1980, rendue par le président du Tribunal du district d'Aigle.

1860 Aigle, le 31 décembre 1980 Office des faillites d'Aigle:
F. Bigler, préposé

Ct. de Neuchâtel (13)

La liquidation de la faillite de **Robert Denis,** 1938, installations électriques et téléphoniques, rue des Parcs 24, à Neuchâtel, domicilié rue de la Dîme 58, à Neuchâtel a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Neuchâtel le 29 décembre 1980.

2001 Neuchâtel, le 7 janvier 1981

Office des faillites de Neuchâtel
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. du Jura (14)

Failli: **Marquis Amédée,** 1930, termineur en horlogerie, 2905 Courtedoux, avec atelier à 2801 Mervelier.

Date de la clôture: 8 décembre 1980.

2900 Porrentruy, le 23 décembre 1980 Le préposé aux faillites:
René Domont

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. St. Gallen (21)

Der Konkursrichter von Oberrheintal hat mit Verfügung vom 31. Dezember 1980 den am 9. Oktober 1978 über **Kantorik-Frey Vilém,** Maschineningenieur, Neufeldstrasse 7, Altstätten, eröffneten Konkurs infolge zustande gekommenen Nachlassvertrages widerrufen.

9450 Altstätten, den 31. Dezember 1980

Konkursamt Oberrheintal

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Kt. St. Gallen (24)

Liegenschaftssteigerung

Gemeinschuldnerin: Firma **Colex Handels und Finanz AG,** Altstätten SG.

Grundpfand:

Grundstück Nr. 40097, 59/1000 Miteigentum an Parzelle Nr. 2888 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung Nr. 22 im 1. Obergeschoss, Haus B, Kriesernstrasse 26, Altstätten, konkursamtliche Schätzung: Fr. 135 000.–.

Ganttag: Freitag, den 6. Februar 1981, 14 Uhr.

Gantlokal: Hotel Drei Könige, 1. Stock, Altstätten.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 26. Januar bis 5. Februar 1981 beim Konkursamt Oberrheintal, Breite 49, Altstätten.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis Fr. 5000.– Barzahlung zu leisten.

Es wird auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff. KVO sowie den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den bisherigen Abänderungen und die dazugehörenden Verordnungen verwiesen.

9450 Altstätten, den 29. Dezember 1980

Konkursamt Oberrheintal

Ct. de Vaud (4262[1])

Immeubles – Café-restaurant, rural, jardin

Mercredi 28 janvier 1981, à 15 h., à Cossonay, dans les bureaux de l'office, bâtiment administratif, rue Neuve 1 (place parc), il sera procédé – sur commission rogatoire de l'office des faillites de Lausanne – à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles provenant de la faillite de **Pache Jean-Pierre,** chauffages et sanitaires, chemin de Broye 2, 1020 Renens, à savoir:

Commune de Sévery

Parcelles nos 20 fo. 1 et 37 fo. 2 du RF de Cossonay, surfaces totales 1026 m². Habitation et café-restaurant du Nord no 39 de 146 m², place-jardin de 164 m², comprenant:

Sous-sol: partiellement excavé. Deux caves.
Rez-de-chaussée: salle à boire et restaurant de 30 places, avec comptoir, cuisine, groupe sanitaire mixte, chaufferie et escalier intérieur.
1er étage: 5 chambres, dont une salle à manger 20 places (salle de Municipalité), une salle de bains-WC.
Combles: accès par escalier en maçonnerie, possibilité d'y aménager 2 chambres.
Toiture non lambrissée recouverte de tuiles.

Rural: no 38 de 150 m², immeuble mitoyen sur deux côtés, mais en état de délabrement. Des réserves ont été formulées par la Municipalité et par le Voyer du 4e arrondissement.

Place-jardin de 566 m², parcelle située à 80 m du café, actuellement en nature de pré et verger et qui ne peut pas être considérée comme terrain à bâtir.

Les deux parcelles seront vendues en bloc.

Estimation fiscale	fr. 150 900.–
Estimation d'expert et de l'office	fr. 220 000.–

Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et plan de situation seront à la disposition des amateurs dès le 8 janvier 1981, auprès de l'office.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Pour visiter, à partir du début janvier 1981, prière de prendre rendez-vous par tél. au no (021) 87 11 41.

1304 Cossonay, le 1er décembre 1980 Office des faillites, Cossonay: G. Wagnière, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Graubünden (32)

Der Kreisgerichtsausschuss Disentis als Nachlassbehörde hat in der Sitzung vom 19. Dezember 1980 dem **Berther Bartholome,** Wand- und Bodenbeläge, Sedrun, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten bewilligt und die Confidar Treuhand AG, Ilanz, als Sachwalterin bestellt.

Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 19. Dezember 1980, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, bis spätestens 23. Januar 1981 der Sachwalterin schriftlich einzureichen.

Gläubiger, die ihre Forderung nicht fristgerecht anmelden, gehen bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag ihres Stimmrechtes verlustig.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage werden den Beteiligten auf dem Zirkularweg mitgeteilt.

7130 Ilanz, den 22. Dezember 1980

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Confidar Treuhand AG,
Postfach 55, Ilanz

Ct. Ticino (25)

La pretura della giurisdizione di Vallemaggia comunica che con decreto 23 dicembre 1980 ha concesso una moratoria di 4 mesi a scopo di concordato alla **Cristallina SA,** Peccia.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor avv. Michele Gilardi, via Ramogna 16, Locarno.

6675 Cevio, il 30 dicembre 1980 Il pretore:
lic. iur. C. Rotanzi

Ct. de Vaud (17)

Concordat par abandon d'actif

Débiteur: **Bieri Christian,** articles ménagers, Le Grand Faubourg, 1141 Montricher.

Date de l'octroi: 19 décembre 1980.

Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 19 avril 1981.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites, rue Neuve 1, 1304 Cossonay.

Délai pour les productions: 27 janvier 1981.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans le délai de vingt jours ci-dessus sous peine d'être exclus des délibérations au concordat (art. 300 LP).

Ils sont en outre convoqués en assemblée des créanciers pour le lundi 23 mars 1981, à 15 h., bâtiment administratif, bureau de l'office, rue Neuve 1, 1304 Cossonay (places de parc), pour délibérer sur les propositions concordataires.

Le dossier sera à disposition des intéressés, à l'office des faillites, dès le 13 mars 1981.

Aucune garantie n'est donnée par le commissaire concernant le paiement des dettes qui pourraient être contractées durant le sursis concordataire.

1304 Cossonay, le 29 décembre 1980 Le commissaire au sursis:
G. Wagnière, préposé

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Bern (33)

Der Gerichtspräsident von Konolfingen in Schlosswil hat mit Verfügung vom 30. Dezember 1980 die der Firma **Frauchiger AG,** Beleuchtungskörperfabrik, Mühletalstrasse 18, 3110 Münsingen, bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis am 29. März 1981 verlängert.

Die auf den 16. Januar 1981, 14.30 Uhr, angesetzte Gläubigerversammlung findet nunmehr am Mittwoch, 11. März 1981, 14.30 Uhr, im Saal des Restaurants Löwen in Münsingen, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 1. März 1981 im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

3004 Bern, den 5. Januar 1981 Der Sachwalter:
Bruno Lanz, Bücherexperte
Oberer Aareggweg 4, 3004 Bern

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Neuchâtel (34)

Débitrice: **Patric S.A.,** société anonyme ayant son siège à Colombier, au bénéfice d'un sursis concordataire accordé par l'ordonnance du Tribunal cantonal de Neuchâtel du 15 octobre 1980.

Par ordonnance du Tribunal cantonal de Neuchâtel du 31 décembre 1980, le juge-instructeur a prolongé de deux mois, savoir jusqu'au 15 avril 1981, le sursis concordataire accordé à Patric S.A.

Les créanciers sont informés que l'assemblée des créanciers, préalablement fixée au 22 janvier 1981, est renvoyée au jeudi 26 mars 1981 à 14 h. 15, à l'Hôtel de Ville de Boudry.

Les pièces pourront être consultées chez le commissaire dès le lundi 16 mars 1981.

2001 Neuchâtel, le 6 janvier 1981 Le commissaire au sursis:
Me Emer Bourquin, avocat

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Bern (26)

Schuldnerin: **A. Hertig & Co.,** Bauunternehmung, 3431 Schwanden, vertreten durch Fürsprecher Klaus Bürgi, Schmiedegasse 27, 3400 Burgdorf.

Bestätigungsdatum: 27. November 1980.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

3550 Langnau i. E., den 30. Dezember 1980

Der Gerichtspräsident von Signau als Nachlassrichter:
Meuter

Kt. Glarus (35)

Das Zivilgericht des Kantons Glarus hat in seiner Sitzung vom 10. Dezember 1980 den Nachlassvertrag im Konkurs der **Wägeli Elektronik,** Letz 15, 8752 Näfels, Inhaber **Wägeli-Neeracher Kurt,** Kublihoschet 41, 8754 Netstal, bestätigt.

Mit dem Vollzug des Nachlassvertrages und mit der Auszahlung der Nachlassdividende ist das Konkursamt des Kantons Glarus beauftragt worden.

8750 Glarus, den 19. Dezember 1980

Namens des Zivilgerichtes des Kantons Glarus
Der Präsident: Dr. K. Luchsinger
Der Gerichtsschreiber: H. Ryhner

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Bern (36)

Schuldner: **Maag-Gasser Arthur,** geboren 1917, von Schöfflisdorf, Landwirt, Bernstrasse 24, 3363 Oberönz.

Gemäss Art. 316 SchKG liegt die definitive Verteilungsliste und die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen d. h. bis 30. Januar 1981 zur Einsicht auf. Während dieser Zeit können die Nachlassakten eingesehen werden.

Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibungs- und Konkurssachen des Kantons Bern, 3000 Bern, einzureichen.

4705 Wangen an der Aare, den 5. Januar 1981

Der Liquidator:
Armin Gnägi, Betreibungsbeamter-Stellvertreter
4705 Wangen an der Aare

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Basel-Stadt (27)

Abtretung von Ansprüchen an die Gläubiger
(Art. 316 e SchKG)

Schuldnerin: **Louis Cron AG in Nachlassliquidation,** Basel.

Liquidator und Gläubigerausschuss haben auf die Geltendmachung von Anfechtungsansprüchen, Verantwortlichkeitsansprüchen gegen den Verwaltungsrat sowie verschiedener anderer Forderungen verzichtet. Jeder Gläubiger kann binnen 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung die Abtretung dieser Ansprüche zur eigenen Geltendmachung verlangen (Art. 260 und 316e SchKG). Die Unterlagen können beim Liquidator eingesehen werden. Telefonische Anmeldung erbeten (061 22 16 16 intern 246).

4002 Basel, den 7. Januar 1981 Der Liquidator:
Allgemeine Treuhand AG
Aeschengraben 9, Basel

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag
Bommer International AG, in Zürich 9, Herstellung und Verkauf von Hörapparaten, Hörbrillen usw. (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4089). Das Fr. 2 000 000 betragende Grundkapital der Gesellschaft ist voll liberiert.

22. Dezember 1980
Tecno-Zürich AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1789). Die Generalversammlung vom 26. 11. 1980 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Maschinen, Anlagen, Werkzeugen und technischen Artikeln, die Übernahme von Vertretungen, den Handel mit Waren aller Art und den Import und Export. Einzelprokura ist erteilt an Martin Steiger, von Zürich, in Meilen. Karl Pfiffner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Peter Frey, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

22. Dezember 1980
Schück Söhne AG, Buchdruckerei und Verlag, in Rüschlikon (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2202). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Urs Schück, nun in Köniz, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Ulrich Schück; dieser bleibt Vizedirektor und führt weiter Einzelunterschrift. Die Prokura von Urs Schück ist erloschen.

22. Dezember 1980
Cambio + Valorenbank, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1976, S. 814). Olinto Zorzi ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Schmon, Mitglied des VR, ist nicht mehr Sekretär und nicht mehr Direktor, sondern nun Präsident des VR; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Hugo Erne, nun in Oberrohrdorf, und Kurt Rüegg, nun in Stäfa, bisher stellvertretende Direktoren, sind nun Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Benjamin Weiss, nun in Zürich, ist neu Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Werner W. Schwarz, Vizedirektor, wohnt nun in Meilen, und Hans Ribi, Prokurist, wohnt nun in Oberwil bei Bremgarten. Die Unterschrift von Werner Mischler ist erloschen.

22. Dezember 1980
O Key AG, in Zürich 11, Herstellung von Spezialmaschinen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1978, S. 62). Otto Rohner, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

22. Dezember 1980
Schmid & Zimmermann, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft, Atelier für Werbung und Gestaltung (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1980, S. 94). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Dezember 1980
Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV), in Zürich 8 (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2796). Unterschrift von Dr. Adrian W. Roth erloschen. Eugène Tappy führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Vorstandes, sondern nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Louis Dreyer, von Cernier, in Neuenburg, Vizepräsident des Vorstandes.

22. Dezember 1980
Brandenburger & Guggenheim, Inhaber S. Guggenheim & Co, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Wollgeweben (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1979, S. 298). Die Kommanditärin Wwe. Ilse Guggenheim geborene Wyler ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 20 000: «Fürsorgestiftung der Firma Brandenburger & Guggenheim, Inhaber S. Guggenheim & Co», in Zürich 1.

22. Dezember 1980
Weberei Steg AG, in Fischenthal (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1978, S. 890). Die Prokura von Walter Siegenthaler ist erloschen.

22. Dezember 1980
Nüesch Treuhand, in Opfikon, Lindenstrasse 3, Glattbrugg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fritz Nüesch, von Zürich, in Opfikon. Treuhandbüro.

22. Dezember 1980
Talmattrain-AG, bisher in Zürich 4 (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1980, S. 2981). Statuten am 17. 12. 1980 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Talmattrain AG.** Neuer Sitz: Greifensee. Adresse: Sandbüelstrasse 40. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit Liegenschaften und Grundstücken. Die Gesellschaft kann Wertschriften, Patente und Lizenzen erwerben, auswerten, verwalten und verkaufen. Ferner kann sie sich an gleichartigen oder ähnlichen Betrieben beteiligen. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Felix Drittenbass ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Marcel Stadelmann, von Elgg, in Greifensee.

22. Dezember 1980
Frebo AG, in Winterthur 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1979, S. 1441). Heinrich Frei ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Jakob Bollier, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Hegistrasse 37, Winterthur 11.

22. Dezember 1980
Texylon AG in Liquidation, in Zürich 2, Waren aller Art (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1978, S. 3177). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Dezember 1980
Moret & Limperg (Schweiz) GmbH, in Zürich 2, Prüfung von Jahresabschlüssen (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3456). André Cornu ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Die Geschäftsführer Petrus A. Wortel und Arie C. Vermeijden führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Müller, von Hasle bei Burgdorf, in Zürich; Rudolf Fehlmann, von Staffelbach, in Gossau ZH, und Gotthilf Schmid, von Stadel bei Niederglatt, in Zumikon. Neue Adresse: Bleicherweg 21, in Zürich 2, c/o Allgemeine Treuhand AG.

22. Dezember 1980
«Illuster» Shopping Center AG Uster, in Uster (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2766). Rudolf Staub, Mitglied der VR (Verwaltungsrates), führt den Doktortitel. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rainer Heuberger, von Bözen, in Winterthur.

22. Dezember 1980
Wilkerson AG, in Uster, technische Beratung im Zusammenhang mit Produkten der «Wilkerson Corporation», Englewood (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1971, S. 2150). Neu führt Einzelunterschrift: Robert A. Deden, Bürger der USA, in Littleton, Colorado, (USA).

22. Dezember 1980
von Schumacher & Co, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, Verwaltung und Nutzung eigener Liegenschaften (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1976, S. 2213). Die Kommanditäre Manuel Gasser und Mabel Zuppinger geborene Westermann sind infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Kommanditsumme der Kommanditärin «Sertona AG» ist von Fr. 109 500 auf Fr. 146 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde dadurch voll liberiert, dass sowohl die Kommanditeinlage des verstorbenen Manuel Gasser im Betrag von Fr. 24 000 als auch diejenige der verstorbenen Mabel Zuppinger geborene Westermann im Betrag von Fr. 12 500 je zum Nennwert übernommen worden sind. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Thierry von Wolff wohnt nun in Schenkon.

22. Dezember 1980
Papier Horgen AG, in Horgen, Fabrikation von Kartonagen und Papierwaren usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1974, S. 81). Hans Kunz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Prokura sowie die Prokuren von Walter Schwarzenberger und Arnold Suter sind erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Carl Zwald; seine Prokura ist erloschen. Friedrich Peter Spörri, Mitglied des VR und Protokollführer, führt nun den Doktortitel.

22. Dezember 1980
Itten & Brechbühl AG, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 7, Architekturbüros (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 782), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokuren von Michel Urech und Peter Fehlmann sind erloschen. Urs Kamber, Prokurist, wohnt nun in Stettlen.

22. Dezember 1980
Pro Re Una AG, in Zürich 2, Erwachsenenbildung und Kommunikation sowie Verlagstätigkeit (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1622). Elisabeth Heusser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

22. Dezember 1980
R. Hischmann & Co, in Zürich 8, Kommanditgesellschaft, Maschinen und Fabrikationsanlagen usw. (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1978, S. 3386). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditärs Rudolf Maria Hischmann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Rudolf Hischmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma «R. Hischmann & Co, Inhaber Rudolf Hischmann», in Zürich, weitergeführt.

22. Dezember 1980
R. Hischmann & Co, Inhaber Rudolf Hischmann, in Zürich 8, Mühlebachstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Hischmann, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH. Setzt das Geschäft der bisherigen Kommanditgesellschaft «R. Hischmann & Co», in Zürich 8, als Einzelkaufmann im Sinn von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR fort. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Anton Jung, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon. Planung, Herstellung und Verkauf von Maschinen und Fabrikationsanlagen für die Zement-, Kalk-, Gips- und chemische Industrie.

22. Dezember 1980
Georg Schmid & Co, Naehf. AG, in Zürich 2, Fahrradbestandteile usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1977, S. 257). Walter Hunziker, Prokurist, wohnt nun in Adliswil.

22. Dezember 1980
Jakob Stürzinger-Knierim, in Winterthur, Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1931, S. 1349). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

22. Dezember 1980
J. F. Jost Bau AG, in Schlieren, Hoch- und Tiefbaugeschäft usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1979, S. 505). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Baumann, von Langnau am Albis, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Steinwiesenstrasse 3.

22. Dezember 1980
Rotronic Immobilien AG, in Zürich 9 (SHAB Nr 159 vom 10. 7. 1980, S. 2321). Neue Adresse: Badenerstrasse 435, Zürich 3.

22. Dezember 1980
Heku AG, in Kilchberg, Kunststoff-Fertigerzeugnisse und -Rohstoffe (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1786). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Christian Klemm, von Kilchberg ZH und Zürich, in Langnau am Albis.

22. Dezember 1980
Densokor AG, in Zürich 1, Löwenstrasse 3, c/o Advokaturbüro Thalberg & Birgelen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 12. 1980. Zweck: Handel mit chemisch-technischen Erzeugnissen, insbesondere für Korrosionsschutz, Bautenschutz und Abdichtung sowie von Geräten und Zubehörteilen für die Montage und Verarbeitung von Korrosionsschutz-, Bautenschutz- und Dichtungsmitteln. Grundkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 50 000 liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Erik Birgelen, von Zürich, in Egg bei Zürich, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1980
Fredae AG, bisher in Zürich 8, Kauf und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 421). Die Generalversammlung vom 8. 12. 1980 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist Herrliberg. Adresse: Freudacherstrasse 19. Beda Eberhard, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Alice Eberhard, Direktorin, wohnen nun in Herrliberg.

22. Dezember 1980
Ferienhausgenossenschaft Hirschweid, in Dübendorf, Im Winkel 3. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. 11. 1980 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den gemeinschaftlichen Betrieb des Ferienhauses Hirschweid in Haslen GL durch ihre Mitglieder, wobei damit einem in beengten städtischen Verhältnissen lebenden Bevölkerungskreis eine kostengünstige Erholungs- und Entfaltungsmöglichkeit geboten werden soll. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Präsident und Verwalter führen Kollektivunterschrift. Dem Vorstande gehören an: Carl Stiefel, von Zürich, in Oberengstringen, Präsident, und Johann Trittenbass, von und in Dübendorf, Verwalter; beide mit Kollektivunterschrift.

22. Dezember 1980
«Stroba», Hugo Baltensperger-Brunner, in Lindau, Fabrikation von und Handel mit Bedarfsartikeln für Gärtnereien und für das Baugewerbe (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1979, S. 152). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1979 an die «Stroba AG», in Lindau ZH, erloschen.

22. Dezember 1980
Stroba AG, in Lindau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Winterthurerstrasse 21, Kempthal. Statutendatum: 25. 6. und 3. 9. 1980. Zweck: Fabrikation von Stroh- und Schilfwaren, Handel mit Pflanzenschutzmitteln, Düngemitteln sowie Garten- und Baubedarf. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma '«Stroba», Hugo Baltensperger-Brunner', in Lindau, mit Aktiven von Fr. 1 012 176.85 und Passiven von Fr. 962 176.85, gemäss Bilanz per 31. 12. 1979, zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Hugo Baltensperger, von und in Brütten, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, und Verena Baltensperger-Brunner, von und in Brütten, diese mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1980
Heusser-Staub AG, in Uster, Spinnereien (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2845). Die Prokura von Robert Schmid ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ludwig F. Spälti, von Netstal, in Hätzingen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Arthur Böhler, von und in Winterthur.

22. Dezember 1980
Pouran, H. P. Ballmann, in Zürich, Burgstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Peter Ballmann, von Benken SG, in Zürich 10. Handel mit Waren aller Art.

22. Dezember 1980
Albert Reichmuth AG, in Zürich 4, Weine und Spirituosen (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1976, S. 3030). Die Prokura von Rudolf Janek ist erloschen. Albert Reichmuth, Präsident des VR (Verwaltungsrates) und Direktor, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Hans-Peter Reichmuth und Rolf Reichmuth, Mitglieder des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern je Einzelunterschrift.

22. Dezember 1980
Formvac vormals Hydro-Chemie Aktiengesellschaft, in Zürich 2, Maschinen für die Verarbeitung von Kunststoffen (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1973, S. 2209). Leipold Dreifuss ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Heidi Papini geborene Baumgartner sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Ehrbar, von und in Zollikon. Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstr. 79, Zürich 6.

22. Dezember 1980
Genossenschaft Regionalflugplatz Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3801). Neuer Vizepräsident und Quästor der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Eduard Unger, von Zürich, in Oberengstringen.

22. Dezember 1980
Bonimpex AG, bisher in Küsnacht, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1789). Die Generalversammlung vom 2. 12. 1980 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist Fehraltorf. Adresse: Bahnhofstrasse 15. Adolf Hablützel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift gewählt worden: Anton Saner, von Trimbach, in Fehraltorf.

22. Dezember 1980
Schärotex AG, in Küsnacht, Isolationen und Unterlagsböden (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1385). Franz Brühlmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Rappo, von Barberêche, in Wohlen AG.

22. Dezember 1980
World Travel Plan Inc., in Zürich 10, Aktiengesellschaft, Betrieb von Reisebüros (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1976, S. 3285). Pierre Arnold, Arno Bertozzi und Hermann Suter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Darius Weber, von Beinwil am See, in Reinach BL, Präsident; Dr. Mario Bonorand, von Ardez, in Horgen, und Ronald Haylock, britischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH.

22. Dezember 1980
Haute Coiffure Franz Kölldorfer & Co, in Zürich 7, Gemeindestrasse 73, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 12. 1980. Gesellschafter: Franz Kölldorfer, österreichischer Staatsangehöriger, in Zollikon; Käthe Kölldorfer, österreichische Staatsangehörige, in Zollikon, und Silvia Knellwolf, von Herisau, in Zürich 8. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Betrieb eines Coiffeursalons.

22. Dezember 1980
Elektro Roth AG, in Mettmenstetten, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1366). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Edith Roth-Bünzli, von Oberlinsbach, in Mettmenstetten. Siegfried Roth, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu hat Einzelprokura: Wilhelm Schmidle, von und in Cham.

22. Dezember 1980
HKB Treuhand AG, in Zürich 1, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1313). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 8. 12. 1980 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **HKB Treuhand AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind: Dr. Peter Alther, von Zürich und St. Gallen, in Küsnacht ZH, und Dr. André Alois Wicki, von Luzern, in Küsnacht ZH. Die Unterschrift von Dr. Willy Akert, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen. Liquidationsadresse: Stadthausquai 5, Zürich 1, e/o Dr. P. Alther.

22. Dezember 1980
Genossenschaft Charlotte Fischer-Modellsekretariat, in Zürich 6, ständige Vermittlung von Fotomodellen durch ein Sekretariat und eine kostengünstige Administration für ihre Mitglieder (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 246). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 31. 5. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

22. Dezember 1980
Infar AG, in Zürich 2, Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1978, S. 1313). Statuten am 16. 12. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 125 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert. Hans Bernhard Götti, der für die Gesellschaft Einzelunterschrift führt, wohnt nun in Richterswil.

22. Dezember 1980
Koelliker Objekt AG, in Zürich 1, Möblierung und Einrichtung von ganzen Objekten usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4138). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

22. Dezember 1980
Paracelsus AG, in Zürich 2, Kollektivpraxen im medizinisch-sozialen Arbeitsbereich (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1979, S. 1766). Peter Frei und Barbara Hug sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Elisabetha Frei, von Widnau, in Zürich; Oskar Beerli, von Balterswil, in Oberhelfenschwil; Cornelia Kranich, von und in Zürich, und Peter Schmid, von Nesslau, in Liestal.

22. Dezember 1980
Turicum Leasing AG, in Dällikon, Chilenaustrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1980. Zweck: Finanzierung von Investitions- und Gebrauchsgütern in der Schweiz durch Leasing sowie Ausübung von Vermittlertätigkeiten im Geschäfts- und Immobilienbereich; ferner An- und Verkauf von Handelsgütern aller Art, insbesondere von Personen- und Nutzfahrzeugen, Maschinen und Heizanlagen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt Büromobiliar, Büromaschinen und ein Auto, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. 11. 1980, zum Preise von Fr. 20 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Walter Keller, von Regensdorf, in Dällikon, mit Einzelunterschrift. Einzelprokuristin: Jolanda Maria Ehrensperger, von Lindau, in Dällikon.

22. Dezember 1980
Lisbeth Leu, in Wädenswil, Gerbestrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Elisabeth Leu, von Witterswil, in Wädenswil. Einzelunterschrift ist erteilt an Karl Leu, von Witterswil, in Wädenswil, Betrieb des Cafés «Homberger».

22. Dezember 1980
Elwe AG, in Dietikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Oberdorfstrasse 1. Statutendatum: 19. 12. 1980. Zweck: Handel mit und Vertrieb von technischen Produkten, insbesondere Schweissmaterialien aller Art; kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen und Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert; 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Manfred Puschner, deutscher Staatsangehöriger, in Solingen (D), Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Karl Bietenharder, von und in Zürich, und Arnold Dürst, von Sool, in Bergdietikon; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1980
Schnatterton AG, in Zürich 6, Scheuchzerstrasse 35, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 12. 1980. Zweck: Verwertung der Rechte von Musikern an deren Eigenkompositionen, ferner Betätigung von Verlagsgeschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiete des Musikverlages, Buchverlages und Kunstverlages. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Katharina Schnyder-Hirzel, von Vorderthal, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1980
Teledynamics AG, in Zürich 9, Handelsgeschäfte, namentlich auf dem Gebiet der elektronischen Datenerfassung usw. (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4090). Statuten am 17. 12. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 1500 Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden, es zerfällt nun in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

22. Dezember 1980
Eastrade Company AG (Eastrade Company Ltd), in Kilchberg, Seestrasse 42, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 12. 1980. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie mit Patenten, Lizenzen und anderen Immaterialgüterrechten sowohl auf eigene Rechnung als auch im Namen und auf Rechnung Dritter. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, telegrafisch oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hans J. Rohrer, von Krauchthal und Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift: Eduard R. Fueter, von Bern und Wädenswil, in Wädenswil, Direktor.

22. Dezember 1980
Berepa Holding AG, in Zürich 1, Talacker 21, c/o Dr. Hans R. Weber, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 12. 1980. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen am Kapital von Unternehmungen und Gesellschaften, Durchführung von Investitionen, Transaktionen und Geschäften jeder Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hans R. Weber, von Chur, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1980
Orga-Beratung AG, in Zürich 5, Heinrichstrasse 147, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 12. 1980. Zweck: organisatorische und betriebswirtschaftliche Beratung, Planung und Entwicklung von und für Unternehmen sowie Erbringung und Ausführung von Dienstleistungen auf den Gebieten Finanz- und Rechnungswesen, Geschäftsführungen und Verwaltungen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder durch Zirkular. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Franz Zingg, von Mörschwil, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1980
Oshag AG, in Flaach, Handel mit und Import von landwirtschaftlichen Maschinen aller Art und deren Reparaturen (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3261). Statuten am 19. 12. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden, es zerfällt nun in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

22. Dezember 1980
Aerocontact-Reisen AG, in Zürich 1, Talackerstrasse 41, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 12. 1980. Zweck: Veranstaltung von Gesellschaftsreisen, insbesondere Flugreisen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Simon Federer, von Berneck, in Stäfa, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura hat Mohamed Ibrahim, ägyptischer Staatsangehöriger, in Schlieren.

22. Dezember 1980
Sennhüttengenossenschaft Gwad in Liq., in Wädenswil (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 23). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

22. Dezember 1980
Battenfeld Kunststoffmaschinen AG, in Maur, Fällandenstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 12. 1980. Zweck: Handel mit Maschinen und Industrieerzeugnissen, insbesondere Battenfeld-Maschinen, Durchführung von Import-, Export- und Transitgeschäften, Besorgung sowie Übernahme von Vertretungen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Wilfried Eckl, deutscher Staatsangehöriger, in Meinerzhagen (D), Präsident, und Karl Braun, von Aadorf, in Schwerzenbach, Delegierter, sowie Edgar Bannwart, von Zürich, in Uitikon; alle mit Einzelunterschrift.

22. Dezember 1980
Witag Weltifurrer Internationale Transport AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2581). Statuten am 18. 12. 1980 geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Statutenbestimmungen über besondere Vorteile beim Bezug von Aktien sind aufgehoben worden. Werner Gysi und Hans Furrer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR: Alexander Haussmann, von und in Herrliberg; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Prof. Dr. Rudolf von Albertini ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR. Neuer Präsident ist Dr. Marcel Baumann, bisher Mitglied des VR. Neuer Vizepräsident ist Dr. Rolf Dürr, bisher Mitglied des VR; dieser wohnt nun in Wallisellen. Die drei Letztgenannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

22. Dezember 1980
Alesta Verlags AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1560). Statuten, ursprünglich vom 2. 10. 1979, geändert am 24. 4. 1980, erneut geändert am 21. 11. 1980. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Holbeinstrasse 20, Zürich 8. Zweck: Herausgabe von Zeitschriften, insbesondere einer Fachzeitschrift für Zahnärzte, Dental Labors und Zahntechniker, sowie Übernahme von Annoncenverwaltungen; kann Grundstücke erwerben und veräussern, sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Benjamin Stähli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Raimund Kuhn, von Jonschwil, in Männedorf, mit Einzelunterschrift. Prokura von Beatrice Stähli-Derungs erloschen.

22. Dezember 1980
Schweizerhof Verwaltungs AG, in Zürich 1, Verwaltung von Immobilien und Betrieb von Hotels usw. (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1978, S. 1058). Das Grundkapital von Fr. 2 000 000 ist nun voll liberiert. Wolfgang von Erlach, Präsident des VR (Verwaltungsrates), wohnt nun in Zumikon und Sonja Zurcher-Pestalozzi und Silvia Bailey, beides Mitglieder des VR, wohnen beide in Zollikon.

22. Dezember 1980
Erwe Immobilien AG, bisher in Zürich 5, An- und Verkauf und Vermietung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1978, S. 1081). Statuten am 19. 12. 1980 geändert. Neuer Sitz: Uitikon. Adresse: Birmensdorferstrasse 69.

22. Dezember 1980
Peter Weiss AG, bisher in Zürich 5, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1973, S. 580). Statuten am 19. 12. 1980 geändert. Neuer Sitz: Uitikon. Adresse: Birmensdorferstrasse 69.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

22. Dezember 1980
Cerberus AG, Zweigniederlassung in Bern, Entwicklung, Fabrikation und Verwertung von Erzeugnissen der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3959), mit Hauptsitz in Männedorf. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu. Dr. Heinrich Walti, von Dürrenäsch, in Zollikon, und Dr. Hanspeter Bruderer, von Zürich und Speicher, in Zürich. Mitglieder des Verwaltungsrates: Dr. Gerhard Brumm, von Erlenbach ZH, in Stäfa, und Dr. Fritz Eggimann, von und in Zürich, Direktoren; Kurt Reithaar, von Wallisellen und Küsnacht ZH, in Rolle, Vizedirektor. Kollektivprokura zu zweien führen neu. Hubert Eiholzer, von Winterthur, in Gossau ZH, und Egbert Wilms, niederländischer Staatsangehöriger, in Stäfa. Es wohnen nun: Kurt Hürzeler, Prokurist, in Meilen, und Renzo Hildebrandt, Prokurist, in Bern.

22. Dezember 1980
Zimmermann & Imhof Immobilien AG, in Zollikofen (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2191). Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: René Haller, von Reinach AG, in Zuzwil BE, und Ulrich Imhof, von Fahrni, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

22. Dezember 1980
Fortmann Söhne, bernische Kleiderfärberei und chemische Reinigungsanstalt, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1978, S. 2062). Die Gesellschafter Bernhard Fortmann, Rudolf Fortmann und Max Fortmann sind ausgeschieden. Die Unterschrift von Urs Dietrich, Direktor, ist erloschen. Auf den 21. Juli 1980 sind als neue Gesellschafter eingetreten: Daniel Fortmann, James Fortmann und Michael Mertens, deutscher Staatsangehöriger, in München (D); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Daniel und James Fortmann jedoch nicht mehr als Direktoren.

22. Dezember 1980
Neroform AG, Schweiz. Telefon-Desinfektionsgesellschaft, in Bern (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1978, S. 145). Die Prokura von Hans Beuttler ist erloschen. Rudolf Fürst, dessen Prokura erloschen ist, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Vizedirektor. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Marco Andrey, von Hauteville, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Eugen Tschudin, von Läufelfingen, in Langenthal.

22. Dezember 1980
Feller Garten- und Sportzplatzbau AG, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2282). Robert Feller ist nicht mehr Präsident, sondern Delegierter des VR (Verwaltungsrates); neuer Präsident des VR ist Hans Straub (bisher Mitglied); beide führen nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; ihre Einzelunterschriften sind demnach erloschen. Rudolf Feller, dessen Prokura erloschen ist, ist nun Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Fritz Lehmann führt nun Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Einzelprokura ist demnach erloschen.

22. Dezember 1980
Feller Garten- und Sportplatzbau AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2282), mit Hauptsitz in Muri bei Bern. Robert Feller ist nun Delegierter (bisher Präsident) und Hans Straub ist nun Präsident des Verwaltungsrates; beide führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind demnach erloschen. Rudolf Feller führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Geschäftsführer; seine Prokura ist demnach erloschen. Fritz Lehmann führt nun Kollektivprokura zu zweien; seine Einzelprokura ist demnach erloschen.

22. Dezember 1980
Lith-Art AG, in Bern, Ateliers für Fotolithos usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2006). Peter Häfeli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

22. Dezember 1980
Hi-Fi-Huggenberger AG, in Bern, Handel mit sowie Import und Export von Geräten der Unterhaltungselektronik (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 148). Liliane Schärer-Hotz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Jörg Huggenberger ist nun einziges Mitglied des VR (bisher Präsident); er führt weiterhin Einzelunterschrift.

22. Dezember 1980
Neue Handelsschule Bern NHB/Fachschule für medizinisch-technische Berufe MTB, in Bern (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2367). Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1980 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Feusi Rüedi Schulzentrum AG.** Die Gesellschaft bezweckt: jede Art von schulmässiger Aus- und Weiterbildung von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Die bisherigen 250 Aktien zu Fr. 1000 wurden aufgeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 500, die durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 500.

22. Dezember 1980
Perrey & Imfeld, in Bern. Charles Pascal Perrey, von Luzern und Cernier, in Bern, und Viktor Franz Imfeld, von Lungern, in Bäriswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1981 beginnt. Betrieb des Restaurants «Morillon». Morillonstrasse 8/10.

22. Dezember 1980
Brennstofflager AG, bisher in Wahlern (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2902). Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1980 hat die Sitzverlegung nach Bern sowie die Revision der Statuten beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Lagerung aller flüssigen Brennstoffe sowie Erstellung und Betrieb von Umschlags- und Lagerungsanlagen. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. Juni 1929 und wurden letztmals am 7. März 1974 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Eggemann, von Thun, in Bern, Präsident; André Baumann, von Oberdiessbach, in Bern, zugleich Geschäftsführer, und Rudolf Güller, von Hüttikofen, in Oberlunkhofen (alle bisher); sie sowie der Prokurist Max Grossenbacher, von Lützelflüh, in Bern (bisher), zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Schläflistrasse 2, bei «Eggemann & Brennstoff AG».

22. Dezember 1980
Tourismart AG, in Bern, Beratung aller auf dem Gebiet des Tourismus tätigen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1186). Die Generalversammlung vom 12. Dezember 1980 hat das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 100, die mit Fr. 50 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das mit Fr. 100 000 liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 100.

22. Dezember 1980
Savane AG, in Bern. Mit Statuten vom 9. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Uhren und Schmuck; Durchführung von Finanztransaktionen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Im Falle von Kapitalerhöhungen steht den Gründern ein statutarisches Bezugsrecht an neu auszugebenden Aktien zu. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Rudolf Hunziker, von Moosleerau, in Bolligen; er führt Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Mohammed Farouk Awilé, syrischer Staatsangehöriger, in Bern. Geschäftsdomizil: Wildermettweg 51.

Büro Biel – Bureau de Bienne

22. Dezember 1980
Temaco AG, in Biel, Handel mit und Vertrieb von Produktionsmaschinen sowie Betriebseinrichtungen (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1979, S. 1754). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert. Neu wurde in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Alfred Mühlheim, von Scheuren, in Orpund. Bernard Moor, bisher einziger VR ist nunmehr Präsident des VR; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschrift von Bernard Moor ist demnach erloschen.

22 décembre 1980
Jean Aeschlimann S.A., succursale de Bienne, commerce d'une droguerie en gros et d'une droguerie en détail, ainsi que celui de produits chimiques et techniques en gros, de benzines et de pétroles (FOSC du 30. 6. 1977, no 150, p. 2154), avec siège principal à Saint-Imier. La procuration de Jean-Jacques Borgeaud est éteinte.

22 décembre 1980
Arnex SA, à Bienne, fabrication et commerce de montres, d'articles de la branche horlogère, etc. (FOSC du 20. 11. 1978, no 272, p. 3582). La signature de Franz Brunner, directeur, est éteinte.

22. Dezember 1980
Garage Jung & Küffer, in Biel, Betrieb einer Garage mit Tankstelle und Handel mit Motorfahrzeugen sowie Service- und Reparaturarbeiten (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1764). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Paul Jung per 31. Dezember 1980 aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Marcel Küffer, von Obersteckholz, in Aefligen, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Garage Küffer.**

22 décembre 1980
Fiduciaire Probitas S.A., à Bienne (FOSC du 21. 4. 1977, no 92, p. 1266). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinire du 19 décembre 1980, la société a décidé de porter son capital social de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libéré, dont fr. 100 000 par compensation.

Büro Burgdorf

22. Dezember 1980
Seewer AG, in Burgdorf, Maschinenfabrik (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 547). An Jacques Rolli, von Oberbalm, in Kirchberg, wird die Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die Unterschrift von Werner Baumann und die Prokura von Peter Hirsbrunner sind erloschen.

22. Dezember 1980
Erhard Hirt, in Burgdorf, Handel mit Lebensmitteln, in Konkurs (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2310). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de La Neuveville

17 décembre 1980
Juan Ortega, in La Neuveville. Le chef de la maison est Juan Ortega, ressortissant espagnol, à Neuchâtel. Atelier et eommeree de photographie et einém a «Josmar». Grand-rue 3.

Büro Thun

19. Dezember 1980
Casa Immobilien AG, in Thun, An- und Verkauf sowie Vermittlung und Verwaltung von Immobilien und Überbauung von Grundstücken (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1978, S. 3511). Hans-Rudolf Krieg ist zum Geschäftsführer ernannt worden; er zeichnet kollektiv zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen.

19. Dezember 1980
Erich Wyler-Balthasar, in Thun, gewerbsmässige Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1973, S. 1419). Die Firma wird geändert in: **Erich Wyler.** Der Inhaber wohnt nun in Oberhofen am Thunersee. Neues Gesehäftsdomizil: Burgstrasse 18.

19. Dezember 1980
Adrian Amstutz, in Schwanden, Gemeinde Sigriswil. Inhaber der Firma ist Adrian Amstutz, von Sigriswil, in Schwanden, Gemeinde Sigriswil. Bauleitungen, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Immobilien. Alte Post, 3657 Schwanden.

22. Dezember 1980
Schaer Thun AG, in Thun, Führung einer Druckerei und eines Verlages, Handel mit Büroeinrichtungen, Papeterie- und Büroartikeln sowie Büchern (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1979, S. 2946). Die Unterschrift von Roland Affeltranger, Vizedirektor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Karl Arnet, von Kriens; Urs-Georg Blaser, von Langnau im Emmental; Hans Frei, von Gachnang; Alfred Gurtner, von Wahlern; Georg Lüthi, von Linden; Walter Schärer, von Zürich, alle in Thun, und André Jakob, von Lauperswil, in Heiligenschwendi. Die Prokuristen sind unter sich nicht zeichnungsberechtigt.

22. Dezember 1980
Gerberkäse AG, in Thun (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1979, S. 1855). Die Unterschrift von Walter Schmocker, Vizedirektor, ist erlosehen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Wolk, von Diemtigen, in Thun.

Büro Wangen an der Aare

22. Dezember 1980
H. Allemann Textilien, in Wiedlisbach (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1978, S. 1301). Die Firma wird zufolge Gesehäftsaufgabe gelöscht.

22. Dezember 1980
Schneeberger & Co. AG, in Herzogenbuchsee, Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes usw. (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2243). Zum Prokuristen mit Kollektivprokura zu zweien wird ernannt: René Giauque, von Prêles, in Olten.

22. Dezember 1980
Dübi & Co., in Herzogenbuchsee, Import, Export und Fabrikation von luft- und wärmetechnischen Anlagen (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3191). Die Kollektivprokura von Clemens Meier ist erloschen.

22. Dezember 1980
Käsereigenossenschaft Wiedlisbach, in Wiedlisbach (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1976, S. 2006). Walter Lüthi, Präsident, und Rudolf Kopp, Kassier, sind aus der Verwaltung ausgetreten; ihre Unterschriften sind erlosehen. Neuer Präsident ist Armin Vaterlaus, von Berg am Irchel, in Wiedlisbach (bisher Vizepräsident). Neuer Vizepräsident ist Max Fankhauser, von Trub, in Wiedlisbach; neuer Kassier ist Hanspeter Schmitz, von und in Wiedlisbach; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

22. Dezember 1980
Käsereigenossenschaft Wangen a. A., in Wangen an der Aare (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1971, S. 3052). Heinrich Rikli ist nicht mehr Kassier; er bleibt jedoch Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1980
Haflingerpferdezucht-Genossenschaft Mittelland, in Attiswil (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1978, S. 3354). Die Genossenschaft hat an der Generalversammlung vom 17. Februar 1979 ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden wie folgt betroffen: Zweck: Reinzucht, Aufzucht, Hebung der Haflingerzucht und Absatz des Haflingerpferdes. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder einem andern vom Vorstand als unterschriftsberechtigt bezeichneten Mitglied.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

22. Dezember 1980
Sporthotel Wiriehorn AG, in Diemtigen (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2208). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Dezember 1980 hat die Gesellschaft beschlossen, das Grundkapital von Fr. 800 000 um Fr. 200 000 auf neu Fr. 1 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 200 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt somit neu Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

Luzern – Lucerne – Lucerna

22. Dezember 1980
Grundbauberatung Dr. Bendel AG, in Luzern, Alpenquai 33, bei Dr. H. Bendel GmbH (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 19. 12. 1980. Zweck: Vornahme geotechnischer Beratungen; Erstattung hydrologischer und geotechnischer Gutachten und grundbaulicher Berechnungen; Beratung von Versicherungsgesellschaften; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Dr. Hermann Bendel, von und in Luzern; Mitglied: Dr. Hans Kapp, von Basel, in St. Gallen; sie zeichnen einzeln.

22. Dezember 1980
Habau AG, in Pfaffnau, Altweg, bei Walter Jud (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 15. 12. 1980. Zweck: Erstellung und Betrieb einer Lagerhalle. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der «Jud AG Architektur und Immobilien», in Pfaffnau, das Grundstück Nr. 432, GB Pfaffnau, zum Preise von Fr. 125 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 2 Mitglieder. Präsident: Walter Jud, von Benken SG, in Pfaffnau; Mitglied: Walter Thönen, von Zwieselberg, in Vordemwald; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

22. Dezember 1980
Jost Automaten AG, in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch, Bahnhofstrasse 3, bei Josy Jost, 6203 Sempach Station (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 17. 12. 1980. Zweck: Betrieb von Spiel- und Musikautomaten in Restaurants, Bars und Spielsalons; Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 2. Dezember 1980 und Inventar vom 2. Dezember 1980 übernimmt die Gesellschaft von Jost Hermann, in Root, 61 Spiel- und Musikautomaten zum Preise von Fr. 160 000, wovon Fr. 75 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Bega Beerli, von Balterswil, in Meggen; Mitglied: Jost Hermann, von Gunzwil, in Root; sie zeichnen einzeln.

22. Dezember 1980
Viscosuisse SA, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3351). Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Karl Haab und Kurt Hofmann; ihre sowie die Prokura von Hermann Zumstein sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Wolfgang Dittli, von Gurtnellen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Rosemarie Leber, von Neudorf und Luzern, in Luzern; Wolfgang Morgenstern, deutscher Staatsangehöriger, in Kriens; Beatrice Rechsteiner, von Appenzell, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Günther Schwabe, deutseher Staatsangehöriger, in Luzern; Thomas Toppel, von und in Widnau; Hans-Georg Wendler, deutseher Staatsangehöriger, in Rothenburg und Heinrich Ziegler, von Flüelen, in Widnau.

22. Dezember 1980
Stocker & Co., in Gunzwil, Zimmerei, Baugesehäft usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1965, S. 1943). Der Gesellschafter Niklaus Stocker jun. ist am 1. Oktober 1980 ausgeschieden. Josef Stocker-Frey, von und in Gunzwil, ist am 1. Oktober 1980 als Gesellschafter eingetreten; er zeichnet kollektiv zu zweien.

22. Dezember 1980
Tissot Weine und Spirituosen AG., in Kastanienbaum, Gemeinde Horw (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1980, S. 3954). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Vibeke Wunderle, von Luzern, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw.

22. Dezember 1980
Dr. H. Bendel GmbH, Geotechnisches Ingenieurbüro, in Luzern (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2606). Einzelprokura wurde erteilt an Beatrice Bendel, von und in Luzern.

22. Dezember 1980
Boeckmann & Co. Luzern, in Luzern, Uhren usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1979, S. 383). Der Komplementär Hermann Boeckmann zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Werner Hack, Kommanditär, führt nun Kollektivprokura zu zweien; seine Unterschrift wurde demnach geändert.

22. Dezember 1980
Bründler Elektro AG, Luzern, in Luzern, elektr. Installationen (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1978, S. 996). Statutenänderung vom 2. Dezember 1980. Die Firma lautet nun: **Bründler Elektro Holding AG, Luzern.** Neuer Zweck: Beteiligung an Unternehmungen der Elektro-, Elektronik- und Installationsbranche; Erwerb von Grundstücken. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neue Adresse: Waldstätterstrasse 16 (gemietete Räume).

22. Dezember 1980
Metrans AG (Metrans SA) (Metrans Ltd)., in Luzern, Metallprodukte (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1973, S. 2861). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöseht.

22. Dezember 1980
Friedrich Müller Treuhand und Revisions AG, in Luzern (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2403). Neue Adresse: Murbacherstrasse 35, 6003 Luzern.

22. Dezember 1980
Musik-Atelier 78 Luzern Pädagogische Arbeitsgemeinschaft, in Luzern, Genossenschaft (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1978, S. 1559). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 12. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

22. Dezember 1980
Beatrice Sestito, in Luzern, Lebensmittelgeschäft (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978, S. 2695). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erlosehen.

22. Dezember 1980
Rio Palma AG., in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1975, S. 2990). P. J. van Driel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Antonius Johannes Hoogland, niederländischer Staatsangehöriger, in Hilversum (NL). Dr. Johann Wander, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des VR; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

22. Dezember 1980
von Moos Stahl AG (von Moos Acier SA) (von Moos Acciaio SA) (von Moos Steel Limited), in Luzern (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 956). Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Unterschrift sind: Dr. Markus Redli, von Unteriberg und Zürich, in Wabern, und Dr. David Linder, von und in Basel. Das Mitglied Dr. André Zünd wohnt nun in Luzern.

22. Dezember 1980
Impuls SA Nebikon, in Nebikon, Spielwaren usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1976, S. 2741). Einzelprokura wurde erteilt an Peter Hammer, von und in Hochdorf.

22. Dezember 1980
Rathaustaxi Hedwig Ziswiler, in Sursee (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1980, S. 1818). Neue Adresse: Buchfinkenweg 5, 6210 Sursee.

22. Dezember 1980
Heinrich Suter, in Schötz, Bäckerei (SHAB Nr. 302 vom 26. 12. 1950, S. 3307). Neue Geschäftsnatur: Betrieb einer Bäckerei sowie eines Tea-Rooms.

Schwyz – Schwyz – Svitto

22. Dezember 1980
Iten Sanitär & Spenglerei AG, in Küssnacht am Rigi. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung und Projektierung von Sanitären- und Heizungsanlagen, Blitzschutzanlagen, Bedachungen sowie Betrieb einer Spenglerei. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einzelfirma «Carl Iten-Ehrler», in Küssnacht am Rigi, Materialvorräte, Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen, Fahrzeuge und Liegenschaft/Werkstatt/Garage zum Höchstpreise von Fr. 200 000 zu übernehmen. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Roland Iten, Präsident, und Gudrun Iten-Stier, beide von Oberägeri, in Küssnacht am Rigi. Einzelprokura wurde erteilt an Carl Iten-Ehrler, von Oberägeri, in Küssnacht am Rigi. Domizil: Grepperstrasse 46.

22. Dezember 1980
Juliana Budmiger-Kramis, in Steinerberg, Betrieb des Hotels Hirschen (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1972, S. 604). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Dezember 1980
L. Isenring, Hotel Hirschen, in Steinerberg. Inhaber dieser Firma ist Ludwig Isenring, von Ganterswil, in Steinerberg. Betrieb eines Hotels und Gasthofes.

22. Dezember 1980
Jos. Inderbitzin, Garage, in Oberarth, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1966, S. 511). Einzelprokura wurde erteilt an Irma Yezza-Inderbitzin, von Morschach, in Oberarth, Gemeinde Arth. Neues Domizil: Gotthardstrasse 25.

22. Dezember 1980
Müller Steinzeug AG, in Oberiberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von, den Handel mit sowie die Produktion von Artikeln aus Steinzeug sowie aus Zinn, Glas und von Töpfereien. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehrern Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Ruedi Steiner, von und in Oberiberg, an. Direktor mit Einzelunterschrift ist Karl Ulrich Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Selters (D). Domizil: Stolzboden.

22. Dezember 1980
A. Käppeli's Söhne AG Schwyz, Zweigniederlassung in Einsiedeln. Unter diesem Namen hat die Aktiengesellschaft «A. Käppeli's Söhne AG Schwyz», mit Sitz in Sehwyz, welche den Betrieb eines Strassen-, Belags-, Hoch- und Tiefbaugeschäftes bezweckt, durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) vom 4. Dezember 1980 in Einsiedeln eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Ernst Käppeli-Reichlin, Präsident des VR; Ernst Käppeli-Heinzer und Dr. Guido Käppeli, beide Mitglieder des VR, alle von Wohlen, in Schwyz. Domizil. Klostermühlestrasse 7.

22. Dezember 1980
Kunstschmiede zum Riethöfli, Ruth Külling, in Lachen. Inhaberin dieser Firma ist Ruth Külling, von Zürich, in Horgen. Betrieb eines Kunstschmiedegesehäftes. St. Gallerstrasse 21.

22. Dezember 1980
Caramel Textil AG, in Lachen, Handel mit Artikeln aller Art, insbesondere mit Textilien (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3078). Andreas Baumann, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift.

22. Dezember 1980
Baer-Verwaltung, bisher in Künten (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1979, S. 2695). Die Firma hat den Sitz nach Gersau verlegt und lautet nun: **Baer-Unternehmungsberatung.** Inhaber ist Jürg Baer, von Rothrist, nun in Gersau. Einzelunterschrift führt wie bisher Verena Baer, von Rothrist, nun ebenfalls in Gersau. Unternehmensberatungen; Immobilientreuhand, Treuhandbüro, Handel mit Immobilien und Grundstücken. Domizil: Riviera 11.

22. Dezember 1980
Kessler & Co., Ketrul-Holz, in Schwyz. Robert Kessler, Stefan Kessler, beide von Galgenen, in Schwyz; Hans Trutmann, von Küssnacht am Rigi, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi, und Bruno Ulrich, von und in Schwyz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1981 beginnt. Holzschlag, Holztransporte und Ausführung von sämtlichen Forstarbeiten. Rickenbachstrasse 73.

22. Dezember 1980
Roland Huber, in Küssnacht am Rigi, Fabrikation von und Handel mit Küchenmöbeln, in Konkurs (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1978, S. 411). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

20. Dezember 1980
Aktiengesellschaft Britschgi zum Kreuz, in Sachseln, Erwerb und Betrieb des Hotels Kreuz in Sachseln (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1977, S. 2466). Die Statuten der Gesellschaft wurden am 19. 12. 1980 revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen sind davon nicht betroffen. Hans-Ulrich Ming, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Josef Britschgi, bisher Vizepräsident und Delegierter des VR ist neu dessen Präsident und Delegierter. Mario Garovi ist neu Vizepräsident und zeichnet nunmehr unbeschränkt kollektiv zu zweien.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

22. Dezember 1980
Josef Barmettler, Viehhandlung, in Buochs (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1967, S. 622). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Dezember 1980
Paul Blättler, in Wolfenschiessen. Inhaber der Einzelfirma ist Paul Blättler, von und in Wolfenschiessen. Betrieb des Restaurant-Bar-Dancings «Happy day». 6386 Wolfenschiessen.

22. Dezember 1980
Poly-Fix AG, in Hergiswil, Produktion von und Handel mit einschlägigen Kunststoffartikeln usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1978, S. 3210). Die Unterschrift von Walter Stierli, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Walter Zemp, von Malters, in Schachen bei Malters.

22. Dezember 1980
Diapulse Therapy Clinics AG (Diapulse Therapy Clinics SA) (Diapulse Therapy Clinics Ltd.), in Hergiswil, Gründung und Erwerb von Gesellschaften, welche Kliniken, Institute usw. betreiben, in denen die Diapulsetherapie angewendet und gefördert wird usw. (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1979, S. 1443). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Aktienkapital wurde von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht, durch Ausgabe von 450 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Glarus – Glaris – Glarona

22. Dezember 1980
Eagle Finance et Participations SA, bisher in Genf, Beteiligungen (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1979, S. 1873). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1980 wurde der Sitz der Firma nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Mai 1979. Die Firma lautet nun: **Eagle Finanz und Beteiligungen A.G.** Zweck der Firma ist Erwerb, Verwaltung und Führung von Beteiligungen an Handels-, Finanz-, Industrie- oder Immobiliengesellschaften und Unternehmen sowie deren Finanzierung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Gérard Dufresne, von Genf, in Prangins (bisher). Domizil: c/o Glaronia-Treuhand AG, Spielhof 14a.

22. Dezember 1980
Stomias Finance SA, bisher in Genf, Finanzgeschäfte, Beteiligungen (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2371). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1980 wurde der Sitz der Firma nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. September 1978 und wurden am 3. Juli 1979 revidiert. Die Firma lautet nun: **Stomias Finanz und Beteiligungen AG.** Zweck der Firma sind: Ausführung sämtlicher Finanz-, Handels-, Anlage-, Erforschungs-, Marktuntersuchungs- und Marktforschungsgeschäfte. Die Gesellschaft kann ihre technische Hilfe anderen Gesellschaften gewähren sowie sämtliche Finanzbeteiligungen an Handels- oder Industrieunternehmen verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Gérard Dufresne, von Genf, in Prangins (bisher). Direktor mit Kollektivunterschrift mit dem Verwaltungsrat ist John Roche, amerikanischer Staatsangehöriger, in Genf (bisher). Domzil: c/o Glaronia-Treuhand AG, Spielhof 14a.

22. Dezember 1980
Stomias Trading SA, bisher in Genf, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2371). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1980 wurde der Sitz der Firma nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. September 1978 und wurden am 3. Juli 1979 revidiert. Die Firma lautet nun: **Sybe A.G.** Zweck der Firma ist: Durchführung sämtlicher Handels- und Finanzgeschäfte auf dem Gebiet von verarbeiteten oder unverarbeiteten Industrieprodukten sowie sämtliche diesbezüglichen Investierungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Gérard Dufresne, von Genf, in Prangins (bisher). Direktor ist John Roche, amerikanischer Staatsangehöriger, in Genf; er zeichnet zu zweien mit dem Verwaltungsrat (bisher). Domizil: c/o Glaronia-Treuhand AG, Spielhof 14a.

22. Dezember 1980
Zapco SA, Genève, bisher in Genf, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2550). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1980 wurde der Sitz der Firma nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Mai 1979 und wurden am 3. Juli 1979 revidiert. Die Firma lautet nun: **A.B. Cash Beteiligungen A.G.** Zweck der Firma ist Durchführung von Handels-, Finanz- und Seehandelsgeschäften auf dem Gebiet von Industrieprodukten, Rohmaterialien sowie sämtliche damit verbundenen Investierungen; ferner Vornahme von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, sowie Übernahme sämtlicher Anlage-, Hotelführungs- und Hotelverwaltungsgeschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Gérard Dufresne, von Genf, in Prangins (bisher). Domizil: c/o Glaronia-Treuhand AG, Spielhof 14a.

22. Dezember 1980
CTF Cardio-Tech Financière AG (CTF Cardio-Tech Financière SA) (CTF Cardio-Tech Financière Ltd.), in Glarus. Mit Statuten vom 18. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen in irgendwelcher Form an Unternehmen, insbesondere im Bereich der Herstellung medizinischer Instrumente (elektronische, mechanische und biologisch-technische Produkte) sowie in verwandten Gebieten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Pierre Muller, von Feldbrunnen, in Lausanne. Domizil: c/o Dr. iur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

22. Dezember 1980
Museion SA, in Glarus, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3535). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Neuausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

22. Dezember 1980
Omni Engineering AG, in Glarus, Ingenieuraufgaben usw. (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3231). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Dezember 1980 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Omne Engineering AG.**

22. Dezember 1980
Casal-Gesellschaft, in Oberurnen, Wohnbauten (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1960, S. 3491), Genossenschaft. Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 19. November 1980).

Zug – Zoug – Zugo

19. Dezember 1980
Tretan Trading AG (Tretan Trading SA) (Tretan Trading Ltd.), in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel aller Art, Übernahme von Vertretungen und Agenturen sowie Durchführung von Finanzgeschäften usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Armin Spoerri, von Embrach, in Volketswil. Domizil: Steinhauserstrasse, 6330 Cham.

22. Dezember 1980
Atir Immobilien & Treuhand AG, in Oberwil, Gemeinde Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Immobilien- und Treuhandgeschäften aller Art; Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Liegenschaften sowie Übernahme von Buchhaltungs-, Revisions- und Kontrollstellmandaten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Silvia Kirchhofer, von Büron und Wikon, in Steinhausen. Domizil: Angelgasse 5b, c/o Stalder Treuhand AG, 6317 Oberwil, Gemeinde Zug.

22. Dezember 1980
Bluecem AG (Bluecem Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Halten und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, vornehmlich in der Zementbranche. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, per 1. Januar 1981 von der «BCO AG», Zug (vormals Marine Cement AG), Teilaktiven (Beteiligungen) zum Preise von maximal Fr. 15 000 000 zu übernehmen. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Graziano Quirici, von Bidogno, in Wettswil am Albis, Präsident, und Dr. Paul Stadlin, von und in Zug; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 3, 6300 Zug.

22. Dezember 1980
Fibutreu AG, in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Treuhandgeschäfte, Finanzierung von Unternehmungen sowie Vermittlung von und Handel mit Waren aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ulrich Meyes, von Uebeschi, in Cham, Präsident, und Bruna Meyes, von Uebeschi, in Cham, Vizepräsidentin, sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Kleinweid 6, c/o Ulrich Meyes, 6330 Cham.

22. Dezember 1980
Pagana AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1979, S. 3699). Neues Domizil: Baarerstrasse 59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, 6300 Zug.

22. Dezember 1980
Fibercell AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Baumaterialien und ähnlichen Produkten; Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alex Düring, von Luzern, in Oberägeri. Einzelprokura ist erteilt an Ruth Imfeld, von Lungern OW, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 2, 6301 Zug.

22. Dezember 1980
Kautec AG, in Cham, Handel mit Elastomeren usw. (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1980, S. 3007). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Hirsiger, von Worb, in Root, und Robert Messerli, von Oberwil BE, und Winterthur, in Kollbrunn.

22. Dezember 1980
Müggler Intermontagen AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Bau- und Industriemontagen; Personalberatung und Zurverfügungstellung von Personal; Erwerb, Kauf, Verwertung und Verwaltung von Patenten, Lizenzen, Konzessionen, Handels- und Fabrikationsmarken und ähnlichen Rechten; Beteiligung an anderen Unternehmungen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Urs Müggler, von Winterthur, in Oberengstringen, Präsident, und Helga Müggler-Göbel, von Winterthur, in Oberengstringen; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Unter Altstadt 3, c/o lic. iur. Toni Gügler, 6300 Zug.

22. Dezember 1980
Metisse AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Motorrädern, Bestandteilen und aller Art von Ausrüstungen; Handel mit Waren aller Art, Finanz- und Treuhandgeschäfte, Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen einschliesslich Grundeigentum, Erwerb von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marcel Hegglin, von Menzingen, in Zug. Domizil: Hofstrasse 1a, 6300 Zug.

22. Dezember 1980
Alimec AG, in Zug, Handel mit Produkten der Eisenindustrie usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1976, S. 90). Neues Domizil: Franz Rittmeyerweg 5, c/o Ruprecht & de Berti.

22. Dezember 1980
Marine Cement AG, in Zug, Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 164). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Dezember 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **BCO AG.** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb, Halten und Verwaltung von Beteiligungen an andern Gesellschaften im In- und Ausland, vornehmlich in der Zementbranche. Die Gesellschaft kann andere Unternehmungen erwerben oder pachten sowie Liegenschaften erwerben und veräussern.

22. Dezember 1980
Walter AG, in Baar, Handel mit Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3191). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 25 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

22. Dezember 1980
Marine Cement AG (Marine Cement Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Zement und Baumaterialien, ferner Chartern und Verchartern von Schiffen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen, solche Unternehmungen erwerben oder pachten usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der «BCO AG», Zug (vormals Marine Cement AG), Teilaktiven und Teilpassiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1981 zum Preise von maximal Fr. 15 000 000 zu übernehmen. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Graziano Quirici, von Bidogno, in Wettswil am Albis, Präsident; Siegfried Q. F. F. von Bonin, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; Dr. Damian Bossard, von und in Zug; Dr. Paul Stadlin, von und in Zug; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 3, 6300 Zug.

22. Dezember 1980
ITR AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1980, S. 4197). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Dezember 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Transaktionen.

22. Dezember 1980
Swisa AG, in Zug, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1974, S. 2800). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 650 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 650 000, eingeteilt in 1300 Inhaberaktien zu Fr. 500.

22. Dezember 1980
Enikon Immobilien AG, in Cham, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1978, S. 459). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 050 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 050 000, eingeteilt in 1050 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

22. Dezember 1980
Kurpanek Motoren AG, in Baar, Entwicklung von neuen Motoren usw. (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1439). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Dezember 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Kurherr Motoren AG.**

22. Dezember 1980
Brimag, bisher in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3243). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Dezember 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Allenwinden, Gemeinde Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Catherine Brüesch-Schwarzenbach, von Chur und Tschiertschen, in Allenwinden, Gemeinde Baar. Donat Brüesch, nun wohnhaft in Allenwinden, Gemeinde Baar, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Domizil: Albisblick 37, c/o Donat Brüesch, 6311 Allenwinden.

22. Dezember 1980
KS-Energiesystem AG, in Baar, Entwicklung von neuen Technologien usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3960). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Dezember 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Heinz Sauff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Dezember 1980
Cepal AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1978, S. 928). Giovanni Lanfranconi-Mermoud ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Elfried Angermeyer, von Schenkon, in Allenwinden, Gemeinde Baar.

22. Dezember 1980
Clubhotel International S.A., in Zug, Vornahme von Untersuchungen im Zusammenhang mit Hotelunterkünften usw. (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2372). Pierre Bignon ist als Präsident des VR (Verwaltungsrates) zurückgetreten, bleibt aber Mitglied desselben und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Präsident ist Jacques Benancin, bisher Mitlgied des VR; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1980
Erwin Huber AG, in Zug, Vieh- und Fleischhandel usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1978, S. 3908). Erwin Huber, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

22. Dezember 1980
Käsereigenossenschaft Haltenbühl, in Oberägeri, Sicherung eines angemessenen Erlöses für die Milch usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1977, S. 169). Albert Besmer jun., Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand, als Aktuar, wurde gewählt: Karl Ott, von Arth SZ, in Oberägeri; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

22. Dezember 1980
Spenser AG in Liquidation, in Zug, Handel mit Kunstgegenständen usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3975). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma ist erloschen.

22. Dezember 1980
Werner Hermann, in Steinhausen, Herstellung von präzisen Maschinenteilen usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1974, S. 383). Die Geschäftsnatur wurde wie folgt geändert: Feinmechanik, Apparate- und Maschinenbau, Vorrichtungs- und Werkzeugbau, sowie Handel mit Werkzeugmaschinen und Werkzeugen aller Art. Neue Adresse: Keltenweg 6.

22. Dezember 1980
Intercafé S.A., in Zug, An- und Verkauf von Waren und Rohstoffen, insbesondere von Kaffee usw. (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2862). Dr. Erich Fluri ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: Max Notz; er bleibt Direktor und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Zur Direktorin mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Ingeborg Jürgensen, deutsche Staatsangehörige, in Baar. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Klaus W. Hustedt, deutscher Staatsangehöriger, in Zug.

22. Dezember 1980
Saint Ferdinand AG, in Zug, Einfuhr und Verkauf von Weinen usw. (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2862). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist durch Entnahme von Fr. 250 000 aus zur Verfügung der Gesellschaft stehenden Reserven voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

22. Dezember 1980
Scheren-König AG, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Spezialscheren usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1979, S. 3451). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Scherenspezi AG.** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Herstellung und Vertrieb von Stahlwaren, insbesondere von Scheren.

22. Dezember 1980
Agrartechnik-Investronic AG, in Zug, Tätigkeit als Generalunternehmung auf dem Gebiet der Agrartechnik usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1979, S. 1062). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Agrartechnik-Ibn AG (Agrartechnik-Ibn SA) (Agrartechnik-Ibn Ltd.).**

22. Dezember 1980
Wero Consult AG, in Zug, Dienstleistungen aller Art usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1974, S. 2219). Neues Domizil: Franz Rittmeyerweg 5, c/o Ruprecht & De Berti.

22. Dezember 1980
U. Prellé, in Neuheim. Inhaber der Firma ist Ulrich Prellé, deutscher Staatsangehöriger, in Neuheim. Holzmontagen, rustikale Täfer und Decken. Im Blatt D2, 6345 Neuheim.

22. Dezember 1980
Partvalor AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1979, S. 184). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Herbert Fischer, von Zürich und Geltwil, in Zürich.

22. Dezember 1980
Grau-Bremse System G.m.b.H., in Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3115). Der Geschäftsführer Wilfried Grau führt nun Einzelunterschrift.

22. Dezember 1980
Schnadt GmbH, in Zug, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1979, S. 27). Neues Domizil: Gartenstrasse 3.

22. Dezember 1980
Megert AG, in Zug, Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1970, S. 1745/6). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Megert Immobilien AG.** Der Zweck wurde wie folgt geändert: An- und Verkauf von Immobilien usw. Die Prokuren von Robert Megert-Bommer, Hans Megert-Keiser und Roman Heinrich-Megert sind erloschen.

22. Dezember 1980
Anfimpex AG, in Zug, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 463). Anton Bucher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans R. Weber, von Chur, in Zollikon.

22. Dezember 1980
Minisonic AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2798). Neues Domizil: Alpenstrasse 12, 6301 Zug.

22. Dezember 1980
Megert Schreinerei AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei sowie Handel mit Möbeln und anderen Ausstattungsgegenständen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Megert-Bommer, von Reichenbach, in Zug, Präsident, und Roman Heinrich-Megert, von Unterägeri, in Zug; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Ibelweg 20, 6300 Zug.

22. Dezember 1980
Tricommerz Handels AG, in Hünenberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Gütern aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Norbert Niederberger, von Dallenwil NW, in Hünenberg, Präsident, und Mark Meier, von und in Horw LU; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Dorfstrasse 17, 6331 Hünenberg.

22. Dezember 1980
Tri-Ocean Marine Oil AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit petrochemischen Produkten, insbesondere für den Bedarf der Schiffahrt. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rudolf Kleiner, von Zürich, in Cham. Domizil: Hofstr. 1, 6300 Zug.

22. Dezember 1980
Wasagchemie Holding Zug AG, in Zug, Erstellung und Vermittlung von Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3839). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 4 600 000 erhöht durch Ausgabe von 1600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 600 000, eingeteilt in 4600 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

22. Dezember 1980
Impextra Zug AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen jeglicher Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist K. Heinz Jörin, von Waldenburg BL, in Zug. Domizil: Zeughausgasse 2, c/o Industrial Promoting Ltd., 6300 Zug.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

19 décembre 1980
Société de laiterie de Pont-la-Ville le Bas, à Pont-la-Ville, société coopérative (FOSC du 16. 4. 1970, no 87, p. 847). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 26 novembre 1980, la société a décidé de fusionner avec la «Société de laiterie de Pont-la-Ville Haut», société coopérative, à Pont-la-Ville (FOSC du 24. 3. 1980, no 69, p. 691), sur la base d'un contrat de fusion dressé le 26 novembre 1980 aux termes duquel la «Société de laiterie de Pont-la-Ville Haut» reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la «Société de laiterie de Pont-la-Ville le Bas», conformément aux dispositions de l'art. 914 CO. La «Société de laiterie de Pont-la-Ville le Bas» est dissoute.

19 décembre 1980
Société de laiterie de Pont-la-Ville Haut, à Pont-la-Ville, société coopérative (FOSC du 24. 3. 1971, no 69, p. 691). Suivant procès-verbal de son assemblée du 26 novembre 1980, la société a ratifié un contrat de fusion passé le 26 novembre 1980 entre ladite société et la «Société de laiterie de Pont-la-Ville le Bas», à Pont-la-Ville (FOSC du 16. 4. 1970, no 87, p. 847), aux termes duquel la «Société de laiterie de Pont-la-Ville Haut», à Pont-la-Ville, reprend l'actif et le passif, à titre universel, de la «Société de laiterie de Pont-la-Ville le Bas», conformément aux dispositions de l'art. 914 CO. Dans la même assemblée générale, la société a décidé de reviser les statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société prend comme nouvelle raison sociale: **Société de laiterie de Pont-la-Ville.** La comité sera désormais composé de 5 membres: Joseph Gaillard, de ci à Pont-la-Ville, devient vice-président. Jean Paradis n'est plus vice-président; sa signature est radiée. Signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire.

22 décembre 1980
S.I. Beau-Site-Marsens, à Marsens, immeubles, société anonyme (FOSC du 5. 7. 1968, no 155, p. 1461). Pierre Rime, Jean Monférini et Paul Ducrest ont démissionné; leur signature est radiée. Conrad Fragnière, de Gumefens, à Fribourg, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: Régie Bulle S.A., place du Tilleul 9, à Bulle.

22 décembre 1980
S.I. Beau-Site «B» Marsens, à Marsens, immeubles, société anonyme (FOSC du 22. 2. 1971, no 43, p. 416). Charles Grandjean et Jean-Marie Progin ont démissionné; leur signature est radiée. Conrad Fragnière, de Gumefens, à Fribourg, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: Régie Bulle S.A., place du Tilleul 9, 1630 Bulle.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

22 décembre 1980
Robois Constructions R. Veulemans, à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est Roland Veulemans, ressortissant belge, à Estavayer-le-Lac. Entreprise générale de construction, menuiserie, charpente, maçonnerie. Route d'Yverdon 27, 1470 Estavayer-le-Lac.

Bureau de Fribourg

22 décembre 1980
Appartinvest S.A. (Appartinvest A.G.), à Fribourg, Cité Bellevue 6. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 décembre 1980. But: l'achat, la vente, la location, la gérance et la construction d'immeubles. La société acquerra de Margrit Bruggert, à Brügg, les unités de PPE art. 20649 et 20676 de Fribourg pour le prix de fr. 273 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libéré. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle: Pius Purro, d'Oberschrot, à Tavel.

22 décembre 1980
Soderna S.A., à Fribourg, rue de Romont 14, chez Me J.-M. Cottier, avocat et notaire. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19. 12. 1980. But: l'achat, la vente de toutes matières premières, notamment de minerais et de concentrés miniers, ainsi que tous produits dérivés; la commercialisation de tous projets; l'assistance technique et la fourniture de services à des entreprises; la prise de participations dans d'autres entreprises. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Chevet, de nationalité française, à Paris (F), président; Otto Schafroth, de Heimiswil, à Bâle, secrétaire; Yves Rufenacht, de Thoune, à Genève, membre; ils signent individuellement.

22 décembre 1980
Topper Trading S.A., à Fribourg, commercialisation de chaussures, etc. (FOSC du 20. 12. 1977, no 298, p. 4045). Les administrateurs Lucien Rouiller, Stephen Stewart et Georges Aebischer ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Hervé Progin, de Misery, à Planfayon, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

22 décembre 1980
Brinil S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 9. 6. 1978, no 132, p. 1822). Leda Laurenti n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont éteints. Ettore Abeltino, de et à Chiasso, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

19 dicembre 1980
Fornas S.A., precedentemente a Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 3. 5. 1980, n. 79, p. 1098). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Mesocco (FUSC del 17. 12. 1980, n. 296, p. 4092).

19 dicembre 1980
Cotraco S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC dell'8. 10. 1980, n. 236, p. 3293). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 500 nuove azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 19. 12. 1980. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato.

Ufficio di Mendrisio

19 dicembre 1980
Pritex S.A., in Stabio. Nuova società anonima con statuti in data 18. 12. 1980. Scopo: produzione, vendita, importazione ed esportazione di prodotti tessili e affini; rappresentanze, partecipazioni finanziarie e commerciali. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione: 1 o più membri. Luido Bernasconi, da Stabio in Vico Morcote, presidente; Giordano Bobbià, da e in Stabio, membro; ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Studio commerciale Bernasconi-Bobbià, 6855 Stabio.

19 dicembre 1980
Officina Codoni S.A., in Mendrisio. Nuova società anonima con statuti in data 18. 12. 1980. Scopo: l'esercizio di officine e di carrozzerie per la riparazione di veicoli a motore di ogni genere. L'importazione, l'esportazione, la rappresentanza e il commercio di autoveicoli di qualsiasi tipo nuovi e d'occasione, nonché di accessori per autoveicoli e di pezzi di ricambio. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratrice unica con firma individuale è: Gabriella Codoni, da Cabbio in Mendrisio. Recapito: via Bernasconi 31, 6850 Mendrisio.

19 dicembre 1980
Baron Holding in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC dell'8. 4. 1980, n. 81, p. 1122). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

19 dicembre 1980
Aedes Partecipazioni S.A., in Vacallo, l'esercizio di uno studio che si dedica alla progettazione di apparecchiature elettroniche, ecc. (FUSC dell'8. 4. 1980, n. 81, p. 1122). L'amministratore unico Antonio Coda è ora domiciliato a Morbio Superiore. Il procuratore Hagop Paul Totossian è ora cittadino svizzero, da e in Vacallo.

19 dicembre 1980
Bikita S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 6. 3. 1978, n. 54, p. 688). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

19 dicembre 1980
Cocchina S.A. N. 2, in Mendrisio, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 12. 5. 1976, n. 110, p. 1353). La società è cancellata per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 3. 12. 1980, n. 284, p. 3944).

19 dicembre 1980
Hogar S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 2. 10. 1979, n. 230, p. 3122). La società è cancellata per trasferimento della sede a Samedan (FUSC del 17. 12. 1980, n. 296, p. 4092).

19 dicembre 1980
La Gazzella S.A. in liquidazione, in Balerna, la fabbricazione, la vendita all'ingrosso e al dettaglio di articoli di abbigliamento e accessori, ecc. (FUSC del 25. 8. 1980, n. 198, p. 2841). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

19 décembre 1980
A. Clément S.A., à Villeneuve, entreprise de plâtrerie-peinture (FOSC du 28. 8. 1978, p. 2685). Date de sa dissolution: 17 décembre 1980. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **A. Clément S.A. en liquidation,** par André Clément, nommé liquidateur, avec signature individuelle; sa signature comme administrateur est radiée. Adresse de la société en liquidation: c/o André Clément, rue Dr Gondoux 4, à Villeneuve VD.

19 décembre 1980
André Clément, à Villeneuve. Titulaire: André Clément, de Cuarnens et L'Isle, à Villeneuve VD. Entreprise générale de construction. Rue Dr Gondoux 4.

19 décembre 1980
Etablissements Kohli S.A., à Bex, achat, vente et installation de tous appareils de chauffage (FOSC du 5. 7. 1968, p. 1463). Nouvelle raison sociale: **Kohli Ener-Nat S.A.** Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 15 décembre 1980, la société a ratifié un contrat de fusion du même jour, par lequel Kohli Ener-Nat S.A. reprend, à titre universel et sans liquidation, conformément à l'art. 748 CO, l'actif et le passif de la société Ener-Nat S.A., selon bilan au 31 décembre 1979, accusant un actif de fr. 700 370.85 et un passif de fr. 550 370.85, soit un actif net de fr. 150 000, accepté pour ce prix, moyennant la remise aux actionnaires de Ener-Nat S.A. de 75 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, de la société Kohli Ener-Nat S.A., dont le capital est porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par émission de 150 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, conformément au contrat de fusion. La société Kohli Ener-Nat S.A. a adopté de nouveaux statuts. Son capital de fr. 200 000, entièrement libéré, est désormais divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. La société complète son but par le développement des techniques d'utilisation des énergies naturelles renouvelables.

19 décembre 1980
Richebois S.A., à Villeneuve, achat et vente de meubles en gros (FOSC du 27. 9. 1976, p. 2743). Roland Lauffer n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

19 décembre 1980
Syndicat agricole et d'élevage de Rossinière, à Rossinière, société coopérative (FOSC du 21. 8. 1973, no 194, p. 2337). Les administrateurs Paul Henchoz, président, et Alfred Martin, vice-président, sont décédés; Samuel Pilet, caissier, a démissionné; leurs signatures sont radiées. Le comité est composé de: René Dubuis, de et à Rossinière, président, et David-Philippe Lenoir, de Château-d'Oex, à Rossinière, vice-président; ils signent collectivement à deux avec le secrétaire ou le caissier, Myrta Martin, secrétaire (inscrite); Hans Ludi, de La Lenk, à Rossinière, caissier; il signe collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

20 décembre 1980
Banque et Caisse d'épargne du Pays-d'Enhaut, à Château-d'Oex, société coopérative (FOSC du 16. 9. 1976, no 217, p. 2645). L'administrateur René Oulevey a démissionné; sa signature est radiée. Nouvel administrateur: Louis Desquartiers, de et à Château-d'Oex; il signe collectivement à deux avec un autre administrateur ou le directeur.

Bureau de Lausanne

18 décembre 1980
Société Immobilière du Quai Maria Belgia
Le Pécos A
à Lausanne, sociétés anonymes, opérations immobilières (FOSC du 30. 9. 1980, p. 3205). Statuts modifiés le 18 décembre 1980. Les faits publiés ne sont pas modifiés. René Casserini, Hermann Rupp, Alois Steiner et Fridolin Jacober ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La procuration de Walter Weixler est éteinte. Seul administrateur avec signature individuelle: William de Rham, de Giez, à Saint-Sulpice VD. Nouvelle adresse: avenue de Mon-Repos 14, chez de Rham & Cie.

18 décembre 1980
Aicco S.A., à Lausanne, opérations commerciales (FOSC du 28. 3. 1980, p. 1017). Jacques Siegrist n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Jean-Alain Koch reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

19 décembre 1980
Polydro ingénieurs-conseils S.A., à Lausanne (FOSC du 29. 11. 1979, p. 3761). La société est également engagée par la procuration collective à deux de Gisèle Lederrey, de Lutry, à Lausanne.

19 décembre 1980
S.I. Avenue du Mont d'Or 17, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 20. 3. 1980, p. 919). Nouvelle adresse: rue Charles-Monnard 6, chez Alphavalor S.A. Karl Hüni n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-François Jordan, de Mézières VD, à Lausanne.

19 décembre 1980
Photo Metric S.A. en liquidation
Favela, Fabrique de Vêtements S.A. Lausanne en liquidation
à Lausanne (FOSC du 21. 9. 1979, p. 3021). La liquidation étant terminée, les raisons sociales sont radiées.

19 décembre 1980
Ols S.A. produits sidérurgiques, à Lausanne, rue Etraz 10, chez Conseils en placements S.A. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 décembre 1980. But: achat d'aciers, principalement de l'Officine Laminatoi Sebino, à Pisogne (I), et leur vente en Suisse, ainsi que d'autres produits métallurgiques ou concernant la construction. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: 3 membres au moins. Rino Scarsato, d'Italie, à Brescia (I), président; Paul Robert, du Locle, à Premier; Armand Pedrazzini, de Campo (Vallemaggia), à Saint-Sulpice VD, et Guido Veri, de Coldrerio, à Lugano; tous avec signature collective à deux.

19 décembre 1980
Gesma trading S.A., à Lausanne, avenue de Valmont 16. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 décembre 1980. But: commerce, entretien et réparation de biens; conseils et services en matière de marketing. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Manfred Birrer, de Luthern, à Préverenges.

19 décembre 1980
Danelle Lausanne S.A. en liquidation, à Lausanne, commerce de marchandises (FOSC du 7. 7. 1978, p. 2143). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

19 décembre 1980
H. Pohly & Cie S.A., à Lausanne, commerce d'appareils pour le traitement des eaux (FOSC du 20. 7. 1978, p. 2285). Statuts modifiés le 12 décembre 1980. Siège transféré à Epalinges, chemin du Bois-Murat 12–14.

19 décembre 1980
Planimmob S.A., à Lausanne, chemin de Mornex 34. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 décembre 1980. But: opérations immobilières. Reprise de biens: terrain à Montreux pour le prix maximum de fr. 380 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Eduard Beutter, de Lucerne, à Renens.

19 décembre 1980
Sabag Lausanne S.A., à Lausanne, commerce d'appareils sanitaires (FOSC du 2. 2. 1979, p. 350). La société est également engagée par la procuration collective à deux de Bernard Giroud, de Charrat, à Lausanne.

19 décembre 1980
Gramatec S.A., à Renens, chemin de Rionza 5. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 décembre 1980. But: atelier technique pour travaux d'imprimerie, notamment de photo-litho et impression offset. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: François Chabloz, de Château-d'Oex, à Aigle, président; Heinz Meyer, de Gondiswil, à Chavannes-près-Renens, vice-président, et Angelika Wiedemann, d'Allemagne, à Lausanne, secrétaire; tous avec signature collective à deux.

19 décembre 1980
Scheuchzer trading S.A., à Lausanne, avenue du Mont-d'Or 7. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 décembre 1980. But: commerce et exploitation d'équipements, machines et matériel concernant les chemins de fer. Capital: fr. 450 000, divisé en 450 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil de 2 membres au moins: Frédy Scheuchzer, de Lausanne, président, et André Scheuchzer, de Bauma, tous deux à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et de: Jacques Schibler, de Bâle, à Lutry, secrétaire hors conseil, et Fritz Bühler, de Hombrechtikon, à Ecublens VD, directeur; ces deux derniers ne signant toutefois pas entre eux.

19 décembre 1980
Prévoyance J. Bobst et Fils S.A., à Prilly (FOSC du 14. 2. 1974, p. 438). Date de la dissolution: 17 décembre 1980. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Prévoyance J. Bobst et Fils S.A. en liquidation,** par les administrateurs Roger Yersin, actuellement à Lausanne, et Raymond Heimberg, actuellement à Villars-Sainte-Croix, nommés liquidateurs avec signature collective à deux. Jacques Bobst, Jacques Schluchter et Bruno de Kalbermatten ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: route des Flumeaux 50, chez Bobst S.A.

19 décembre 1980
Imprimerie Schneider & Fils, à Renens, société en nom collectif (FOSC du 11. 6. 1970, p. 1347). L'associé Adhémar Schneider s'étant retiré de la société, la société est dissoute et radiée. L'associé Jean-Claude Schneider, de Bäretswil, à Renens, continue les affaires sous la raison individuelle: **Imprimerie Schneider & Fils, successeur Jean-Claude Schneider,** conformément à l'art. 579 CO. Travaux d'impression. Nouvelle adresse: rue de la Mèbre 7.

19 décembre 1980
Andogas S.A., à Lausanne, traitement, commerce et transport de matières premières, notamment d'hydrocarbures (FOSC du 6. 9. 1978, p. 2785). Donald Jack Thomson n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est également engagée par l'administrateur Edward Arthur Monto, des USA, à Londres (GB), signant collectivement à deux, toutefois pas avec Essam F. Diebes et Kenneth Ernest Robbins.

Bureau de Morges

18 décembre 1980
Permalux S.A., à Bussigny-près-Lausanne, stratification d'objets en papier, tissu, bois ou autres matières telles que photographies, dessins, cartes, tapisseries, affiches, panneaux d'exposition (FOSC du 26. 4. 1974, p. 1124). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 décembre 1980, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Permalux S.A., en liquidation.** A été nommé en qualité de liquidateur unique avec signature individuelle: Peter Meyer, de Grosswangen, à Morges. Clément Girard n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Morges, Fiduciaire Morgienne S.A., rue Couvaloup 24.

18 décembre 1980
Romearna S.A., précédemment à Duillier, société anonyme (FOSC du 11. 2. 1977, p. 464). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11. 12. 1980, la société a décidé de transférer son siège à Etoy. Les statuts on été modifiés en conséquence le 11. 12. 1980, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. But: achat, vente, importation, exportation, commerce et traitement des produits carnés et de tous autres, sous toutes leurs formes. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Josette Faupel, de Daillens, à Rolle, administratrice unique, avec signature individuelle; Werner Faupel, de nationalité allemande, à Rolle, est directeur avec signature individuelle. Publications: FOSC.

18 décembre 1980
Carna S.A., à Etoy, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 décembre 1980. But: exploitation d'une boucherie en gros et la commercialisation de produits alimentaires, notamment carnés. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Marianne Trolliet-Guex, de La Chaux-sur-Cossonay, à Neuchâtel, est administratrice unique avec signature individuelle. Ernest Graber, de Sigriswil, à Gland, est directeur avec signature collective à deux.

18 décembre 1980
Apsa Holding S.A., précédemment à Sion (FOSC du 4. 9. 1969, p. 2039). Procès-verbal authentique du 10 décembre 1980. Siège transféré à St-Sulpice. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 10. 12. 1980. But: prise de participations de sociétés anonymes et autres, y compris l'acquisition et la vente de valeurs immobilières et mobilières. Statuts originaires du 19. 1. 1962, modifiés la dernière fois le 10 décembre 1980. Capital social: fr. 500 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un à 3 membres: William de Rham, de Giez, à St-Sulpice, président, et Pierre Zahnd, du et au Mont-sur-Lausanne; tous deux avec signature collective à deux. Domicile légal: St-Sulpice, c/o W. de Rham. Bureau: c/o MM. de Rham & Cie, à Lausanne, avenue de Mon-Repos 14.

Bureau de Nyon

19 décembre 1980
Entreprise Ruggirello et Catalucci, à Nyon, entreprise de maçonnerie et béton armé, société en nom collectif dont la radiation a été inscrite à tort (FOSC du 27. 11. 1980, p. 3878). En application de l'art. 57 al. 4 ORC, la société est d'office réinscrite au registre du commerce de Nyon.

Bureau de Vevey

19 décembre 1980
A. Roth, à Chardonne, horticulteur-paysagiste (FOSC du 8. 2. 1977, p. 419). Radié par suite de cessation d'activité.

19 décembre 1980
Tappy & Duttweiler S.A., à Vevey. Nouvelle société anonyme selon statuts du 18 décembre 1980. But: exploitation de bureaux d'ingénieurs civils. Apport par Pierre Tappy, selon convention du 18 décembre 1980, de son bureau, soit d'actifs pour fr. 388 030.70 et de passifs pour fr. 33 987.20. L'actif net de fr. 354 043.50 est repris contre remise de 148 actions de la société, de fr. 1000, le solde de fr. 206 043.50 constituant une créance contre la société. Capital social: fr. 150 000, entièrement libéré; divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000. Reprise dès le 1er juillet 1980 des droits et obligations liés au bureau de Pierre Tappy apporté à la société. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Pierre Tappy, de Sévery-sur-Morges, à La Tour-de-Peilz, est seul administrateur signant individuellement. Bureau: rue du Simplon 42.

Bureau d'Yverdon

19 décembre 1980
Grands Magasins Gonset S.A., à Yverdon (FOSC du 12. 7. 1978, p. 2178). La procuration d'Antoine Kreienbühl est éteinte.

19 décembre 1980
Eumig-Bolex International S.A., à Yverdon, appareils cinématographiques, etc. (FOSC du 18. 11. 1980, p. 3775). Sont nommés fondés de procuration avec signature collective à deux: Edwald Bornand, de Sainte-Croix, à Yverdon; Raymond Bourquin, de Sonceboz, à Yverdon; Willy Maillefer, de Ballaigues, à Yverdon, et Ernst Ryter, de Kandergrund, à Yverdon. La procuration de Jean Thévenaz est éteinte.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

19 décembre 1980
Gonset Nouveautés SA, à Monthey (FOSC du 11. 7. 1978, p. 2718). Radiation de la signature d'Antoine Kreienbühl.

19 décembre 1980
Holding Capiloc SA, à Monthey (FOSC du 18. 2. 1972, p. 424). Dissolution selon acte du 11. 12. 1980. Nouvelle raison sociale: **Holding Capiloc SA en liquidation.** Unique liquidatrice, signant individuellement: Lucy Willemetz, jusqu'ici unique administratrice avec signature individuelle.

19 décembre 1980
Rithner Raymond, à Monthey, horticulteur-paysagiste, jardins, terrassements (FOSC du 23. 6. 1965, p. 1974). Radiation par suite de cessation d'activité indépendante.

19 décembre 1980
Radio TV Hifi Narcisse Bridy, à Leytron. Titulaire: Narcisse Bridy, de et à Leytron. Commerce de radio et télévision, vente et réparations.

19 décembre 1980
Métrailler, Schnyder, Joris & Besse, à Orsières, achat en commun de denrées alimentaires, société en nom collectif (FOSC du 10. 10. 1978, p. 3118). Nouveaux associés avec signature collective à deux: Oswald Produit, de et à Laytron, et Paul Pommaz, de et à Chamoson. Nouvelle raison sociale: **Métrailler et Cie.**

19 décembre 1980
SI Nekur SA, à Martigny (FOSC du 12. 10. 1979, p. 3233). Dissolution selon acte authentique du 10. 12. 1980. Nouvelle raison sociale: **SI Nekur SA en liquidation.** Unique liquidateur, signant individuellement: Emile Vulliet, de et à Genève. Radiation de l'administrateur Jon Pinoesch et de sa signature. Domicile de liquidation: c/o Emile Vulliet, 49, route de Frontenex, Genève.

19 décembre 1980
Ribo SA, à Martigny, garage, etc. (FOSC du 14. 7. 1977, p. 2324). Statuts modifiés le 5. 12. 1980. Nouvelle raison sociale: **Ribo SA Garage du Stade.** Nouveau but: exploitation de garages, stations-service, carrosseries et commerce de voitures, et toutes opérations mobilières, immobilières et financières convergentes.

Bureau de Sion

19 décembre 1980
Antonin & Disière S.A., gypserie-peinture, à Vétroz. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 5. 12. 1980. But: l'exploitation d'une entreprise de gypserie-peinture. Elle pourra opérer des transactions immobilières. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Organe de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, et lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gilles Antonin, de Magnot, commune de Vétroz, à Vétroz, président, et Jean-Charles Disière, de et à Vétroz, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal et bureau: c/o Jean-Charles Disière, 1963 Vétroz.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

19 décembre 1980
Sumeca, Gilbert Sumi, à Chézard. Le chef de la maison est Gilbert Sumi, de Saanen, à Chézard. Atelier de mécanique. Grand'Rue.

Bureau du Locle

19 décembre 1980
Société de l'Entrepôt Fédéral du Locle, au Locle, société anonyme (FOSC du 11. 11. 1976, no 265, p. 3242). René Felber, président, et Charles-Bernard Borel, administrateur, ont démissionné; la signature du premier est radiée. Maurice Huguenin, du Locle, de La Brévine et de La Chaux-du-Milieu, au Locle, a été nommé président, avec signature collective à deux. Francis Favre, des Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds, a été désigné comme administrateur sans signature.

Bureau de Neuchâtel

19 décembre 1980
Pierre Brugère, à Neuchâtel, achat et vente de déchets industriels (FOSC du 3. 11. 1969, n. 257, p. 2523). Par suite du transfert du siège de la maison à Peseux (FOSC du 17. 12. 1980, no 296, p. 4093), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

19 décembre 1980
Grands Magasins Gonset S.A., succursale de Neuchâtel (FOSC du 29. 11. 1978, no 280, p. 3694), avec siège principal à Yverdon. La signature d'Antoine Kreienbühl, fondé de pouvoir, est radiée.

19 décembre 1980
Rediffusion Télévision S.A., à Neuchâtel (FOSC du 1. 11. 1978, no 256, p. 3377). Les signatures de Jacques Wavre, président, démissionnaire, et Gaston Muriset, vice-président, décédé, sont radiées. Jean-Louis de Coulon, administrateur, a démissionné. André Jacopin, jusqu'ici administrateur, sans signature, devient président avec signature collective à deux. Gaston Gaschen, d'Anet, à Colombier NE; Jean-Pierre Wild, de St-Gall, à Lausanne, et Werner Thierstein, de Zurich et Bowil, à Kilchberg ZH, sont administrateurs sans signature. Georges Klemperer, délégué et directeur général, est actuellement domicilié à Küsnacht ZH. Nouvelle adresse de la société: rue de la Promenade-Noire 10, Etude de Reynier et Jacopin.

19 décembre 1980
Société coopérative neuchâteloise de valorisation du bois (SCNVB), à Neuchâtel (FOSC du 22. 9. 1978, no 222, p. 2936). Henri Eisenring n'est plus secrétaire; sa signature est radiée. Jean-Maurice Maillard, de Siviriez, au Locle, est secrétaire avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

18 décembre 1980
Françoise Beuchat, à Genève, 3A, rue de Moillebeau. Chef de la maison: Françoise Beuchat, de et à Genève. Représentation de produits cosmétiques et d'articles de diverse nature.

18 décembre 1980
«Rivertex» H. Fournier, à Anières, commerce d'articles en peau (FOSC du 18. 2. 1975, p. 443). Par suite du transfert de son siège à Borex, la maison a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 15. 12. 1980, p. 4067). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

18 décembre 1980
Jean Guérin, à Genève, agent pour toutes les branches d'assurances (FOSC du 16. 6. 1975, p. 1653). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Cologny. Procuration individuelle a été conférée à Louis Mayor, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur.

18 décembre 1980
Léopold & Kernen, à Genève, entreprise générale d'électricité, société en nom collectif (FOSC du 21. 7. 1976, p. 2085). Paul-Michel Kernen n'est plus associé. Nouvelle raison sociale: **Léopold & Kernen, Léopold & Dupont suee.**

18 décembre 1980
Société fiduciaire Muller et Co, à La Chaux-de-Fonds, société en commandite (FOSC du 17. 12. 1979, p. 3948). Nouveau siège: Genève, 28, rue de Bâle. Associé indéfiniment responsable: Bernard-Henri Muller, de Bienne, aux Breuleux. Associée commanditaire: Christiane Joly, du Noirmont, à La Chaux-de-Fonds, avec une commandite de fr. 1000. Financement commercial et personnel, investissement et gestion mobilière; fiduciaire.

18 décembre 1980
Cora, Christine Schmied, à Genève, agence matrimoniale (FOSC du 9. 7. 1980, p. 2315). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 décembre 1980
SM jeux, Simha et Maurer, à Thônex, appareils automatiques, etc., société en nom collectif (FOSC du 24. 6. 1980, p. 2150). Nouveau siège: Genève, 51, route de Frontenex.

18 décembre 1980
Spiritual Sky, F. Thibaut, à Genève, 6, chemin de la Gravière. Chef de la maison: François Thibaut, de France, à Genève. Importation, commerce et représentation de produits cosmétiques, d'hygiène et de diverse nature.

18 décembre 1980
Eletel SA, à Genève, 10, rue du Conseil-Général, chez CFS Consulting Fidpar SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 12. 1980. But: établissement de tous projets et exécution de toutes installations électriques courant fort et faible, ainsi que vente de tout appareillage électrique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Mooser, de Bellegarde, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

18 décembre 1980
Meyer Médical SA, à Genthod, 12, rue de la Printanière. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 12. 1980. But: importation et exportation de fournitures médico-chirurgicales et autres. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 40 actions de fr. 1000 au porteur et 100 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel François Meyer, de et à Collex-Bossy, président, et Maurice Giulio Granger, de Genève, à Genthod, secrétaire; lesquels signent individuellement.

18 décembre 1980
Emile Spahni SA, à Genève, 7, rue du Moléson. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 12. 1980. But: commerce de viande en gros. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Reprise de biens envisagée: la clientèle, le droit au contingent d'importation de viande, les mandats de représentation et de courtage de l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Emile-Christian Spahni», à Genève, pour fr. 200 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emile Spahni, de et à Genève, président, et Claude Pilet, de Cartigny, à Lancy, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

18 décembre 1980
Tecorga SA, à Genève, 2, rue Hugo-de-Senger. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 12. 1980. But: mettre à la disposition de tiers du personnel de toutes professions; rechercher, sélectionner et engager tout personnel pour le compte de tiers. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gui Morin, de France, à Genève, président; Daniel Evequoz, de Conthey, à Satigny, vice-président, et Carole Evequoz, de Conthey, à Satigny, secrétaire. Signature: collective à deux de Gui Morin avec le vice-président ou la secrétaire.

18 décembre 1980
Immogérance, G. Bonvin & Bao Tri Nguyen-Phuoc, à Carouge, société en nom collectif (FOSC du 10. 5. 1978, p. 1473). Bao Tri Nguyen-Phuoc n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Gérard Bonvin reste chargé de l'actif et du passif de la société, dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Immogérance, G. Bonvin,** à Carouge.

18 décembre 1980
Sporting Garage, Moser et Spuri Nisi, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 17. 5. 1977, p. 1623). Sante Spuri Nisi n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Roger Moser reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Sporting Garage, Roger Moser,** à Genève.

18 décembre 1980
Cave de Thônex, E. Secchi, à Thônex, 34, avenue Tronchet. Chef de la maison: Everaldo Secchi, d'Italie, à Thônex. Commerce de vins et spiritueux.

18 décembre 1980
Teconom, Carel Slooves, à Onex, 13, chemin Paul-Rose. Chef de la maison: Carel Slooves, des Pays-Bas, à Onex. Conseils en matière de marketing, importation, exportation et commerce d'instruments de mesure et de régulation.

18 décembre 1980
Autotourisme Léman SA, à Genève, agence de voyages (FOSC du 30. 4. 1980, p. 1442). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 4. 12. 1980.

18 décembre 1980
Banque Migros, succcursale à Genève (FOSC du 31. 10. 1978, p. 3359), entreprise ayant son siège à Zurich. Jean Blum, jusqu'ici directeur adjoint de la succursale, nommé directeur de la succursale, continue à signer collectivement à deux pour les affaires de la succursale. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Ferdinand Flühler, d'Oberdorf NW, à Vernier.

18 décembre 1980
Editions Labor et Fides, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 11. 1979, p. 3738). Capital porté de fr. 400 000 à fr. 500 000 par l'émission de 1000 actions de fr. 100 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 30 000. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré; divisé en 4000 actions de fr.76, à droit de vote privilégié, et 1960 actions de fr. 100, toutes nominatives. Statuts modifiés le 3. 12. 1980.

18 décembre 1980
Coiffure et Beauté, Geiser et Neuhaus SA, à Genève (FOSC du 23. 2. 1979, p. 594). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 1 350 000 par incorporation de réserve à concurrence de fr. 1 250 000 et émission de 1250 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 1 350 000, entièrement libéré; divisé en 1350 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 17. 12. 1980.

18 décembre 1980
Multitoit SA, à Vernier, entreprise de toitures (FOSC du 26. 3. 1976, p. 838). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par incorporation de réserve à concurrence de fr. 50 000 et émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 16. 12. 1980.

18 décembre 1980
Parabole SA, à Genève, ameublement (FOSC du 20. 12. 1978, p. 3929). Statuts modifiés le 8. 9. 1980 sur un point non soumis à l'inscription.

18 décembre 1980
Société Immobilière du Beau-Pré B, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 6. 1973, p. 1619). Administration: François Moser, de Landiswil, à Cologny, président; François Naef, jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Michel Ricci, jusqu'ici secrétaire; lesquels signent individuellement. Adresse: 18, rue de la Corraterie, chez Naef & Cie, gestion immobilière.

18 décembre 1980
Société Immobilière Daubin-Parc B, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 12. 1978, p. 3899). Charles-Henri Rogivue n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles A. Niggli, de Deitingen, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 60, rue Rothschild, chez Charles A. Niggli.

18 décembre 1980
Société Immobilière de la Grande Avenue, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 11. 1960, p. 3295). Administration: François Moser, de Landiswil, à Cologny, président, et Michel Ricci, nommé secrétaire; lesquels signent individuellement. Adresse: 18, rue de la Corraterie, chez Naef & Cie, gestion immobilière.

18 décembre 1980
Finlay Robertson, Londres, sucursale de Genève, à Genève, experts-comptables (FOSC du 3. 1. 1979, p. 8). Roland Frieden est maintenant originaire de Genève.

18 décembre 1980
Cogefid SA, à Genève, toutes opérations dans le cadre de l'activité d'une fiduciaire, etc. (FOSC du 21. 3. 1978, p. 874). Rémy Vollenweider n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Frieden, maintenant originaire de Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 décembre 1980
Société Bancaire Barclays (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 20. 10. 1980, p. 3418). Procuration collective à deux a été conférée à: Michel Galland, de et à Genève; Jean-François Girard, de Mathod, à Genève, et Daniel Vigini, de Genestrerio, à Gland.

18 décembre 1980
Banque Occidentale pour l'Industrie et le Commerce (Suisse), à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 10. 1980, p. 3538). Signature collective à deux a été conférée à Erwin Zurcher, de Trubschachen, à Nyon, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Philippe Vlasselaer, de Belgique, à Genève.

18 décembre 1980
Coiffure Vermont SA, à Genève, exploitation d'un salon de coiffure (FOSC du 23. 10. 1979, p. 3354). Marius Chuard, Anny-France Chuard et Nicole Peyrelade ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Yvette Miniati, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

18 décembre 1980
Cospar SA, à Genève, commerce de tous produits et articles de parfumerie, etc. (FOSC du 11. 11. 1980, p. 3694). Signature individuelle a été conférée à Francisco Meyen, du Brésil, à Versoix, directeur.

18 décembre 1980
DS Direct-Service SA, à Genève, achat et vente de marchandises, etc. (FOSC du 24. 7. 1979, p. 2371). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Administration: Michel Schnider, du Locle, à Collonge-Bellerive, président; Gérard Perraud, de France, à Genève, délégué, et Dominique Perraud, maintenant domiciliée à Genève. Signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil; les pouvoirs de Dominique Perraud sont modifiés en ce sens.

18 décembre 1980
Itrali SA, à Genève, exploitation de cafés, etc. (FOSC du 14. 4. 1980, p. 1203). Nouvelle adresse: 43, rue du Rhône, chez Fiducior, SA Fiduciaire et de Gestion.

18 décembre 1980
Jaquier & Rota SA, à Satigny, exploitation d'une démolition, etc. (FOSC du 4. 11. 1980, p. 3602). Procuration individuelle a été conférée à Sonia Kessler, d'Alterswil, à Genève.

18 décembre 1980
Labatec Pharma SA, à Genève, commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 8. 1. 1979, p. 52). Gyula Csaplar n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hedvig Bojko, de Hongrie, à Genève, est membre et vice-présidente du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18 décembre 1980
Société anonyme de l'Immeuble rue Basse du Marché 5, à Genève, société immobilière (FOSC du 3. 10. 1975, p. 2667). Nouvelle adresse: 5, rue du Marché, chez Chaussures Walder SA.

18 décembre 1980
Société Coopérative Migros-Genève, à Carouge (FOSC du 6. 2. 1980, p. 415). Les pouvoirs de Joseph Colombo sont radiés. Raymonde Flotron, de St-Imier, à Onex; Gilbert Durand, de et à Avully, et Maurice Vuffray, de Vufflens-le-Château, à Veyrier, membres de l'administration, signent, chacun d'eux, collectivement avec Alfred Gehrig, président, ou Claude Hauser, directeur. Procuration collective avec le président ou le directeur a été conférée à Elie Amsellem, de et à Genève.

18 décembre 1980
Saudi Finance Corporation Saudifin SA, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 20. 11. 1980, p. 3805). Roland Gafner, jusqu'ici sous-directeur a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Thérèse Rien, de France, à Thonon-les-Bains (F), sous-directrice. Procuration collective à deux a été conférée à Philippe Chappuis, d'Oulens, à Veyrier.

18 décembre 1980
Savema SA, à Genève, commerce et courtage de toutes marchandises, etc. (FOSC du 12. 11. 1980, p. 3716). Nouvelle adresse: 29, rue de Montchoisy.

18 décembre 1980
Société Générale pour l'industrie (SGI) – Ingénieurs-Conseils, à Meyrin, société anonyme (FOSC du 29. 10. 1980, p. 3538). Claude Bassou n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Shaikh Rayaz Ahmed, du Pakistan, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à: Pierre Franchino, de Genève, à Meyrin; Jean-Paul George, de France, à Collonges-sous-Salève (F), et Arnold Widmayer, de Rolle, à Viry (F).

18 décembre 1980
Sucrofina SA, à Genève, tous travaux de recherche dans le domaine économique, etc. (FOSC du 11. 2. 1980, p. 468). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Jean-Pierre Tobler, de Genève, à Veyrier.

18 décembre 1980
Au Père La Chaîne, Lacroix SA, à Genève, 72, boulevard de Saint-Georges, chez Fiduciaire Suchet SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 12. 1980. But: fabrication et commerce d'articles de bijouterie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Lacroix, de Collonge-Bellerive, à Bernex, président; Marie-France Lacroix, de Collonge-Bellerive, à Bernex, secrétaire, et William Neil Paulin Chapman, de Grande-Bretagne, à County Durham (GB); lesquels signent collectivement à deux.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

19 décembre 1980
Grands Magasins Gonset S.A., succursale de Delémont (FOSC du 29. 11. 1978, no 280, p. 3688), avec siège principal à Yverdon. La procuration d'Antoine Kreienbühl est éteinte.

19 décembre 1980
Boucherie Roland Paupe et Cie, à Courroux. Sous cette raison sociale il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er janvier 1980 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Joseph Paupe», à Courroux, radiée. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Roland Paupe, de Soubey, à Courroux, et pour associés commanditaires: Odile Paupe-Chételat, de Soubey, à Courroux, avec une commandite de fr. 24 590.30, entièrement libérée par l'apport d'une créance de même montant dans la succession de feu Joseph Paupe, et François Paupe, de Soubey, à Courroux, agissant par son curateur Imier Jenny, d'Iffwil, à Courroux, selon autorisation du 6 décembre 1977, avec une commandite de fr. 12 295.15, entièrement libérée par l'apport d'une créance de pareil montant sur la succession de Joseph Paupe. La société n'est engagée que par la signature individuelle de l'associé indéfiniment responsable Roland Paupe. Commerce de boucherie. Rue de l'Eglise 69.

Bureau de Porrentruy

19 décembre 1980
Daniel Roulet, à Porrentruy. Le chef de la maison est Daniel Roulet, de Noiraigue, à Porrentruy. Fabrication de pierres fines pour l'horlogerie et l'industrie. Route de Fontenais 48.

SUISA

Schweizerische Gesellschaft für die Rechte der Urheber musikalischer Werke

Gestützt auf das Bundesgesetz vom 25. September 1940 betreffend die Verwertung von Urheberrechten hat die Eidgenössische Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten folgenden Tarif genehmigt:

Tarif V (Beschluss vom 20. November 1980)

Tarif V

Herstellung von Ton/Bild-Trägern, die ans Publikum abgegeben werden

I. Umschreibungen und Abgrenzungen

1 Unter dem Begriff «Ton/Bild-Träger» werden Tonfilme, Video-Kassetten, Bild-Platten und ähnliche Aufzeichnungen verstanden, mit denen zugleich Bilder und Töne vorgeführt werden können.

2 Dieser Tarif bezieht sich nur auf Ton/Bild-Träger, die ans Publikum abgegeben werden.

3 Besondere Tarife bestehen für die folgenden Ton/Bild-Träger, die nur zum eigenen Gebrauch des Herstellers bestimmt sind:

Fernsehen (ohne Werbung)	Tarif A
Werbe-Fernsehen	Tarif R
Gastgewerbe	Tarif HM
andere Verwendungen	Tarif M

4 Mit diesen Tarifen werden die Entschädigungen festgelegt, die für die Rechte der Urheber folgender Werke zu entrichten sind:
- aller nichttheatralischer Werke der Musik,
- aller nichttheatralischer Werke der Literatur,
- aller theatralischer Werke mit oder ohne Musik,

soweit der SUISA diese Rechte von den Urhebern, von den Verlegern oder von Gesetzes wegen anvertraut sind. Diese Werke werden im folgenden gesamthaft mit «geschützte Werke» bezeichnet.

5 Dieser Tarif bezieht sicht nicht auf
- die Rechte der Regisseure und der weiteren Filmgestalter;
- die Rechte der Urheber der Bilder und der Photographen;
- die Rechte der ausübenden Künstler an ihren Leistungen;
- die Rechte der Fabrikanten von Tonträgern oder Ton/Bild-Trägern an ihren Produkten.

6 In den folgenden Fällen erlaubt die SUISA das Aufnehmen von geschützten Werken auf Ton/Bild-Träger nur nach Rückfrage und mit dem ausdrücklichen Einverständnis des Urhebers oder Verlegers:
- wenn es sich um die erstmalige Aufnahme auf Ton/Bild-Träger handelt, die dem Publikum angeboten werden,
- wenn es sich um die Aufnahme von theatralischen Werken mit oder ohne Musik handelt,
- wenn es sich um Ton/Bild-Träger handelt, die zu Werbezwecken ans Publikum abgegeben werden,
- wenn die geschützten Werke mit Bildern verbunden werden, die sich nicht darauf beschränken, die Musiker und Sänger zu zeigen.

II. Erlaubnis

7 Jeder Hersteller von Ton/Bild-Trägern, der geschützte Werke aufnehmen will, ist gesetzlich verpflichtet, vorher bei der SUISA eine Erlaubnis einzuholen.

8 Der Hersteller kann wählen zwischen der Erlaubnis
- von Fall zu Fall,
- für alle von ihm während der Gültigkeitsdauer dieses Tarifes hergestellten Ton/Bild-Träger.

9 Stellt die SUISA fest, dass geschützte Werke ohne ihre Erlaubnis auf Ton/Bild-Träger aufgenommen wurden, die dem Publikum angeboten werden sollen, so ist sie insbesondere berechtigt, diese Ton/Bild-Träger beschlagnahmen zu lassen.

10 Wenn der Hersteller aus Versehen oder aus Unkenntnis des Gesetzes handelte, ist die SUISA unter Vorbehalt der Ziffer 6 bereit, die Erlaubnis zur Herstellung der Ton/Bild-Träger nachträglich zu erteilen. In diesen Fällen finden die um die Hälfte erhöhten Ansätze des Abschnittes III Anwendung.

III. Tarifansätze

A. Ton/Bild-Träger, die dem Publikum zum Kauf angeboten werden

a. Verkauf in der Schweiz oder in Liechtenstein

11 Die Entschädigung beträgt 5% des Preises, zu welchem der private Käufer den Ton/Bild-Träger erwirbt. Die Umsatz- oder Mehrwertsteuern sind abzuziehen. Dieser Preis wird als «Detailverkaufspreis» bezeichnet.

12 Wenn die Exemplare des gleichen Ton/Bild-Trägers zu verschiedenen Detailverkaufspreisen verkauft werden, so kann die SUISA auf den Preis abstellen, zu welchem der Grossist die Ton/Bild-Träger an den Handel verkauft, erhöht um eine Marge von 33,3%. Rabatte, Bonus, Umsatzprämien und ähnliche Vergütungen sind im Ausmasse von 12% zu berücksichtigen. Die Steuern sind abzuziehen.

13 Für Ton/Bild-Träger, die nur zum Teil geschützte Werke enthalten, senkt sich der Prozentsatz von 5% im Verhältnis

ganze Vorführdauer des Ton/Bild-Trägers : Abspieldauer der geschützten Werke

14 Die Entschädigung beträgt für jeden hergestellten Ton/Bild-Träger mindestens die folgenden Beträge:
- pro Abspielminute der geschützten Werke
  auf Bild-Platten 3,5 Rappen
  auf Video-Kassetten und anderen Ton/Bild-Trägern 7 Rappen
  wobei Teile von Abspielminuten für den ganzen Ton/Bild-Träger zusammengezählt und gesamthaft berechnet werden;
- pro hergestellten Ton/Bild-Träger mit geschützten Werken, mindestens aber
  Bildplatte Fr. –.70
  Video-Kassetten und andere Ton/Bild-Träger Fr. 1.40

b. Verkauf im Ausland

15 Die SUISA wendet die Tarifansätze ihrer Schwestergesellschaft im Verkaufsland an.

Für den Verkauf in Ländern ohne Tarifansätze von Schwestergesellschaften der SUISA gelten die Ansätze der Ziffern 11–14.

B. Ton/Bild-Träger, die vom Hersteller für die Ausleihe an das Publikum angefertigt werden

16 Es gelten die doppelten Ansätze der Ziffern 11–14, wobei sich die SUISA auf die Detailverkaufspreise von Ton/Bild-Trägern der gleichen Art und Gattung stützt. Sie werden sowohl im Falle der Ausleihe an Personen in der Schweiz und Liechtenstein als auch bei Ausleihen ins Ausland angewandt.

C. Ton/Bild-Träger, die vom Hersteller ausschliesslich zu Werbezwecken unentgeltlich ans Publikum abgegeben werden

a. Abgabe in der Schweiz oder in Liechtenstein

17 Für Auflagen bis zu 100 Stück gelten die Mindestansätze der Ziffer 14.

18 Für grössere Auflagen beträgt die Entschädigung 5% der Herstellungskosten der Ton/Bild-Träger.

Für Ton/Bild-Träger, die nur zum Teil geschützte Werke enthalten, senkt sich dieser Prozentsatz im Verhältnis

ganze Vorführdauer des Ton/Bild-Trägers : Abspieldauer der geschützten Werke

b. Abgabe im Ausland

19 Die SUISA wendet die Tarifansätze ihrer Schwestergesellschaft im Abgabeland an.

20 Für die Abgabe in Ländern ohne Tarifansätze von Schwestergesellschaften gelten die Ansätze der Ziffern 17 und 18.

IV. Ermässigungen

A. Gratis-Exemplare

21 Wenn der Hersteller Ton/Bild-Träger zur Propaganda, zu Versuchen oder Kontrollen unentgeltlich abgibt, so ermässigen sich die Entschädigungen der Ziffern 11–14 um

10% für die ersten	100 Ton/Bild-Träger
5% für die	101–500 Ton/Bild-Träger
1% für mehr als	500 Ton/Bild-Träger

B. Ausverkäufe

22 Wenn der Hersteller sein Lager räumt und zu diesem Zweck Ton/Bild-Träger unter ihrem Herstellungswert losschlägt, so wird die Entschädigung gemäss Ziffer 11 gestützt auf den Erlös des Ausverkaufs berechnet, ohne auf die Mindest-Entschädigungen pro Ton/Bild-Träger gemäss Ziffer 14 zu achten.

C. Abschluss mehrjähriger Verträge

23 Hersteller, die mit der SUISA für alle ihre Ton/Bild-Träger mehrjährige Verträge abschliessen und die Vertragsbestimmungen einhalten, haben Anspruch auf eine Ermässigung der in den Ziffern 11–14 und 16–18 festgesetzten Entschädigungen von 20%.

V. Rückerstattung

24 Für Ton/Bild-Träger, die der Hersteller nach der Zahlung der Entschädigung gemäss den Ziffern 11–14 an die SUISA vernichtet, erstattet die SUISA die Entschädigung zurück, soweit diese Fälle einen Zehntel der hergestellten Ton/Bild-Träger nicht übersteigen.

VI. Angaben auf den Etiketten

25 Der Hersteller ist verpflichtet, alle Etiketten mit den folgenden Angaben zu versehen:
- + SUISA +
- mit einem Vermerk, wonach die Urheber- und Hersteller-Rechte vorbehalten sind, vor allem in den Fällen des öffentlichen Vorführens, Sendens und Überspielens;
- mit den Angaben über die geschützten Werke in der für den Film-Vorspann üblichen Form.

VII. Abrechnungen und Zahlungen

26 Der Entschädigungs-Anspruch entsteht mit der Herstellung der Ton/Bild-Träger.

27 Der Hersteller sendet der SUISA – je nach Produktions-Umfang monatlich, vierteljährlich oder halbjährlich – Produktions-Meldungen über alle von ihm hergestellten Ton/Bild-Träger mit geschützten Werken.

Für Ton/Bild-Träger, die erfahrungsgemäss zu einem erheblichen Teil ins Ausland ausgeführt werden, kann an die Stelle der Produktions-Meldung ein Auszug aus der Lagerbuchhaltung treten, der darüber Aufschluss gibt, wieviele Ton/Bild-Träger hergestellt worden sind, wieviele das Hauptlager verlassen haben und wieviele dorthin zurückkehrten.

28 Gestützt auf die Produktions-Meldung oder den Auszug aus der Lagerbuchhaltung stellt die SUISA für ihre Entschädigungen Rechnung. Der Betrag der Rechnung ist vom Hersteller innerhalb von 30 Tagen zu zahlen.

29 Die SUISA kann monatliche Vorauszahlungen in der Höhe des Monats-Durchschnittes der letzten Abrechnung oder andere Sicherstellungen entsprechender Höhe verlangen.

VIII. Verzeichnis der aufzunehmenden Werke

30 Der Hersteller nennt der SUISA mindestens 4 Wochen vor dem Beginn der Aufnahme alle geschützten Werke, die er auf Ton/Bild-Träger aufnehmen will.

Die Frist von 4 Wochen entfällt für Ton/Bild-Träger, die mit Hilfe von Master-Kopien oder von Matrizen hergestellt werden, die bereits im In- und Ausland zur Fabrikation von Ton/Bild-Trägern Verwendung fanden.

31 Für Handels- oder Fernseh-Filme, die der Hersteller zur weiteren Auswertung von Dritten erwirbt, genügt der SUISA
- den Titel des Films und die im Vorspann enthaltenen Angaben über die Musik;
- den Namen des Filmproduzenten;
- das Jahr und das Land der Herstellung des Films;
- die Art des Films und seine Länge.

Für diese Verzeichnisse stellt die SUISA besondere Formulare unentgeltlich zur Verfügung.

IX. Exemplar zur Einsicht

32 Der Hersteller überlässt der SUISA, soweit sie dies wünscht, ein Exemplar des Ton/Bild-Trägers vorübergehend zur Einsicht.

X. Gültigkeitsdauer

33 Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1981 bis zum 31. Dezember 1982 gültig.

34 Bei wesentlicher Änderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden.

Beschluss vom 20. November 1980

SUISA

Société suisse pour les droits des auteurs d'œuvres musicales

Selon la loi fédérale du 25 septembre 1940 concernant la perception de droits d'auteur, la Commission arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteur a approuvé le tarif suivant:

Tarif V (Décision du 20 novembre 1980)

Tarif V

Fabrication de porteurs de sons et images destinés au public

I. Définitions et délimitations

1 Par «porteurs de sons et images» on entend les films sonores, videocassettes, videodisques et autres enregistrements du même genre destinés à la reproduction simultanée de sons et d'images.

2 Ce tarif ne concerne que les porteurs de sons et images destinés au public.

3 Des tarifs spéciaux existent pour les porteurs de sons et images destinés à l'utilisation propre du producteur, en particulier pour:

les émissions télévisées (sans publicité)	Tarif A
les émissions publicitaires à la télévision	Tarif R
les établissements publics	Tarif HM
les autres utilisations	Tarif M

4 Ce tarif fixe les redevances qui sont dues pour les droits des auteurs des œuvres suivantes:
- toutes les œuvres musicales non théâtrales,
- toutes les œuvres littéraires non théâtrales,
- toutes les œuvres théâtrales avec ou sans musique,

dans la mesure où les auteurs, les éditeurs ou la loi ont confié la gestion de ces droits à SUISA. Ces œuvres sont dénommées globalement ci-après «œuvres protégées».

5 Sont exclus du présent tarif
- les droits des metteurs en scène et autres réalisateurs,
- les droits des auteurs des images et des photographes.
- les droits des artistes exécutants sur leurs prestations,
- les droits des fabricants de porteurs de sons ou de porteurs de sons et images sur leurs produits.

6 Dans les cas suivants, SUISA n'autorise l'enregistrement d'œuvres protégées qu'après avoir consulté les auteurs ou les éditeurs et obtenu leur consentement exprès:
- lorsqu'il s'agit du premier enregistrement sur porteurs de sons et images destinés au public,
- lorsqu'il s'agit de l'enregistrement d'œuvres théâtrales avec ou sans musique,
- lorsqu'il s'agit de porteurs de sons et images destinés au public à des fins publicitaires,
- lorsque les œuvres protégées sont associées à des images qui ne se limitent pas à montrer les musiciens et les chanteurs.

II. Autorisations

7 Tout producteur de porteurs de sons et images qui veut enregistrer des œuvres protégées est légalement tenu de demander préalablement une autorisation à SUISA.

8 Le producteur a le choix entre
- l'autorisation de cas en cas,
- l'autorisation pour tous les porteurs de sons et images fabriqués par ses soins durant la période de validité du présent tarif.

9 Si SUISA constate que des œuvres protégées ont été enregistrées sur des porteurs de sons et images destinés au public sans son autorisation, elle est autorisée à faire confisquer ces porteurs de sons et images.

10 Au cas où le producteur aurait agi par mégarde ou par ignorance de la loi, SUISA est disposée – sous réserve du chiffre 6 – à autoriser après coup la fabrication des porteurs de sons et images. Dans ces cas sont applicables les taux prévus au paragraphe III, majorés de 50%.

III. Taux du tarif

A. Porteurs de sons et images destinés à la vente au public

a. Vente en Suisse ou au Liechtenstein

11 La redevance s'élève à 5% du prix auquel le porteur de sons et images est vendu à la clientèle privée. L'impôt sur le chiffre d'affaires ou la taxe à la valeur ajoutée doit être déduit. Ce prix est qualifié de «prix de vente au détail».

12 Si le même porteur de sons et images est vendu à des prix de vente au détail différents, SUISA prend en considération pour le calcul de la redevance le prix auquel le grossiste vend le porteur de sons et images dans le commerce, majoré d'une marge de 33,3%. Les rabais, bonus, primes sur le chiffre d'affaires et autres bonifications similaires sont pris en considération à raison de 12%. Les impôts sont à déduire.

13 Pour les porteurs de sons et images qui ne contiennent que partiellement des œuvres protégées, le pourcentage de 5% est réduit dans la proportion suivante:

Durée totale d'exécution du porteur de sons et images : Durée d'exécution des œuvres protégées

14 Pour chaque porteur de sons et images comportant des œuvres protégées, la redevance s'élève aux montants minimaux suivants:
- par minute d'exécution des œuvres protégées,

sur video-disques	3,5 centimes
sur video-cassettes et autres porteurs de sons et images	7,0 centimes

  les fractions de minutes d'exécution sont additionnées pour l'ensemble du porteur de sons et images et décomptées globalement;
- par porteur de sons et images fabriqué contenant des œuvres protégées, au minimum cependant

video-disques	Fr. 0.70
video-cassettes et autres porteurs de sons et images	Fr. 1.40

b. Vente à l'étranger

15 SUISA applique les taux du tarif de sa société-sœur dans le pays de vente.

Pour la vente dans des pays ou il n'existe pas des tarifs de sociétés-sœurs de SUISA, les taux prévus sous chiffres 11–14 sont applicables.

B. Porteurs de sons et images destinés par le producteur à la location au public

16 Sont applicables les taux doublés des chiffres 11 à 14. SUISA toutefois se basant sur les prix de vente au détail des porteurs de sons et d'images du même genre et de même catégorie.

Ils seront applicables indifféremment dans le cas de location à des personnes en Suisse et au Liechtenstein ainsi qu'en cas de location à l'étranger.

C. Porteurs de sons et images distribués par le producteur gratuitement au public exclusivement à des fins publicitaires

a. Distribution en Suisse ou au Liechtenstein

17 Pour des quantités inférieures ou égales à 100 exemplaires les redevances minimales prévues sous chiffre 14 sont applicables.

18 Pour des quantités supérieures, l'indemnité s'élève à 5% des frais de fabrication des porteurs de sons et images.

Pour les porteurs de sons et images qui ne contiennent que partiellement des œuvres protégées, ce pourcentage est réduit dans la proportion suivante:

Durée totale d'exécution du porteur de sons et images : Durée d'exécution des œuvres protégées

b. Distribution à l'étranger

19 SUISA applique les taux du tarif de sa société-sœur dans le pays de distribution.

20 Pour la distribution dans des pays où il n'existe pas des tarifs de sociétés-sœurs de SUISA, les taux selon chiffres 17–18 sont applicables.

IV. Réductions

A. Exemplaires gratuits

21 Si le producteur distribue gratuitement des exemplaires de ses porteurs de sons et images à des fins publicitaires, de démonstration ou de contrôle, les redevances dues selon chiffres 11–14 sont réduites comme suit:

10% pour les premiers 100 porteurs de sons et images

5% pour les 101–500 porteurs de sons et images

1% pour les quantités supérieures à 500 porteurs de sons et images.

B. Ventes de liquidation

22 Si le producteur vend des porteurs de sons et images à un prix inférieur à leur coût de fabrication, et ceci afin de liquider son stock, la redevance selon chiffre 11 est calculée sur la base des recettes de la vente de liquidation, sans tenir compte des indemnités minimales prévues sous chiffre 14.

C. Conclusion de contrats d'une durée de plusieurs années

23 Les producteurs qui concluent avec SUISA des contrats d'une durée de plusieurs années pour tous les porteurs de sons et images et qui remplissent leurs engagements contractuels ont droit à une réduction de 20% sur les redevances mentionnées sous chiffre 11–14 et 16–18.

V. Restitution

24 Pour les porteurs de sons et d'images que le producteur détruit après le paiement de la redevance selon chiffres 11–14 à SUISA, celle-ci rembourse ladite redevance pour autant que ces cas ne dépassent pas un dixième des porteurs de sons et d'images fabriqués.

VI. Indications sur les étiquettes

25 Le producteur s'engage à faire figurer sur toutes les étiquettes les données suivantes:
- le signe + SUISA +
- une mention selon laquelle les droits des auteurs et du producteur sont réservés, notamment pour l'exécution publique, l'émission et la duplication;
- les données concernant les œuvres protégées, dans la forme habituelle du générique.

VII. Décomptes et paiements

26 Le droit à redevance intervient à la fabrication des porteurs de sons et images.

27 Le producteur remet mensuellement, trimestriellement ou semestriellement à SUISA – en fonction de sa production –, des déclarations de production concernant tous les porteurs de sons et images comportant des œuvres protégées qu'il a fabriqués.

Pour les porteurs de sons et images qui, selon expérience, sont exportés en notable quantité à l'étranger, le producteur peut remettre, en lieu et place des déclarations de production, des relevés comptables de son stock d'où le nombre de porteurs de sons et images fabriqués, livrés et retournés ressort clairement.

28 Sur la base des déclarations de production ou des relevés comptables du stock, SUISA établit la facture pour les redevances dues. Le producteur a 30 jours pour payer la facture.

29 SUISA peut exiger des acomptes mensuels s'élevant à la moyenne mensuelle du dernier décompte ou d'autres garanties de valeur correspondante.

VIII. Liste des œuvres faisant l'objet de l'enregistrement

30 Au moins 4 semaines avant l'enregistrement, le producteur déclare à SUISA les œuvres protégées qu'il entend enregistrer sur porteurs de sons et images.

Ce délai de 4 semaines ne vaut pas pour les porteurs de sons et images qui sont fabriqués au moyen de matrices ou de copies-master ayant déjà été utilisés en Suisse ou à l'étranger pour la fabrication de porteurs de sons et images.

31 Pour les films du commerce ou de télévision que le producteur acquiert de tiers pour une exploitation ultérieure, SUISA se borne à connaître
- le titre du film et les données concernant la musique, contenues dans le générique;
- le nom du producteur du film;
- l'année et le pays de production du film;
- le genre du film et sa longueur.

SUISA met gratuitement à disposition du producteur les formulaires nécessaires à la fourniture de ces renseignements.

IX. Exemplaire justificatif

32 Le producteur remet gratuitement à SUISA, à sa demande, un exemplaire de ses porteurs de sons et images.

X. Durée de validité

33 Le présent tarif est valable du 1er janvier 1981 au 31 décembre 1982.

34 Il peut être révisé par anticipation en cas de modification profonde des circonstances.

Décision du 20 novembre 1980

SUISA

Società svizzera per i diritti degli autori di opere musicali

Conformemente alle disposizioni della legge federale del 25 settembre 1940 concernente la riscossione dei diritti d'autore, la Commissione Arbitrale federale in materia di riscossione dei diritti d'autore ha approvato la tariffa seguente:

Tariffa V (Decisione del 20 novembre 1980)

Tariffa V

Fabbricazione di supporti di suoni e immagini destinati al pubblico

I. Definizioni e delimitazioni

1 Per «supporti di suoni e immagini» s'intendono i film sonori, le videocassette, i video-dischi e le altre registrazioni simili destinate a riprodurre simultaneamente dei suoni e delle immagini.

2 Questa tariffa concerne unicamente i supporti di suoni e immagini destinati al pubblico.

3 Esistono delle tariffe speciali per i supporti di suoni e immagini destinati ad uso proprio del produttore, in particolare per

le emissioni televisive (senza pubblicità)	Tariffa A
la televisione pubblicitaria	Tariffa R
gli esercizi pubblici	Tariffa HM
gli altri usi	Tariffa M

4 Questa tariffa fissa le indennità dovute per i diritti degli autori delle seguenti opere:
- tutte le opere musicali non teatrali,
- tutte le opere letterarie non teatrali,
- tutte le opere teatrali con o senza musica,

purchè la gerenza di questi diritti sia stata affidata alla SUISA dagli autori, dagli editori o dalla legge. Queste opere vengono definite «opere protette».

5 Sono esclusi dalla presente tariffa
- i diritti degli sceneggiatori ed altri realizzatori,
- i diritti degli autori delle immagini e dei fotografi,
- i diritti degli artisti sulle loro prestazioni,
- i diritti dei fabbricanti dei supporti di suoni o dei supporti di suoni e immagini sui loro prodotti.

6 Nei casi seguenti, la SUISA autorizza la registrazione delle opere protette solo previa consultazione ed autorizzazione espressa dell'autore o dell'editore:
- quando si tratta della prima registrazione su supporti di suoni e immagini destinati al pubblico,
- quando si tratta della registrazione di opere teatrali con o senza musica,
- quando si tratta di supporti di suoni e immagini destinati al pubblico a scopi pubblicitari,
- quando le opere protette sono congiunte a delle immagini che non si limitano a mostrare i musicisti ed i cantanti.

II. Autorizzazione

7 Ogni produttore di supporti di suoni e immagini che vuole registrare delle opere protette è obbligato legalmente di chiedere in precedenza alla SUISA un'autorizzazione.

8 Il produttore ha la scelta tra
- l'autorizzazione singola,
- l'autorizzazione per tutti i supporti di suoni e immagini fabbricati per suo conto nel corso del periodo di validità della presente tariffa.

9 Se la SUISA constata che delle opere protette sono state registrate su dei supporti di suoni e immagini destinati al pubblico senza la sua autorizzazione, essa ha il diritto di sequestrare questi supporti di suoni e immagini.

10 Nel caso in cui il produttore avesse agito per errore o per isapevolezza delle prescrizioni legali, la SUISA è disposta – sotto riserva della cifra 6 – d'autorizzare posteriormente la fabbricazione dei supporti di suoni e immagini. In questi casi vengono applicati i tassi secondo paragrafo III, aumentati del 50%.

III. Tassi della tariffa

A. Supporti di suoni e immagini destinati alla vendita al pubblico

a. Vendita in Svizzera o nel Liechtenstein

11 L'indennità ammonta al 5% del prezzo al quale il privato acquista il supporto di suoni e immagini. Le imposte sulla cifra d'affari e sul valore aggiunto sono da dedurre. Questo prezzo è definito «prezzo di vendita al dettaglio».

12 Se degli esemplari dello stesso supporto di suoni e immagini sono venduti a dei prezzi di vendita al dettaglio differenti, la SUISA si basa sul prezzo che il grossista vende i supporti di suoni e immagini al commerciante, aumentato di un margine del 33,3%. I ribassi, abbuoni, premi sulla cifra d'affari e altri sconti simili sono presi in considerazione sotto forma di una riduzione del 12%. Le imposte devono pure essere dedotte.

13 Il tasso del 5% è ridotto come segue, per i supporti di suoni e immagini che riproducono solo in parte delle opere protette:

Durata totale del supporto di suoni e immagini	Durata delle opere protette

14 Per ogni supporto di suoni e immagini fabbricato, riproducente delle opere protette, l'indennità ammonta agli importi minimi seguenti:
- per minuto d'esecuzione delle opere protette,
  su video-dischi 3,5 centesimi
  su videocassette ed altri supporti di suoni e immagini 7 centesimi
  le frazioni di minuti sono sommate per l'insieme del supporto di suoni e immagini e sono conteggiate globalmente;
- per supporto di suoni e immagini riproducente opere protette, tuttavia almeno
  video-dischi Fr. 0.70
  videocassette ed altri supporti di suoni e immagini Fr. 1.40

b. Vendita all'estero

15 La SUISA applica i tassi della tariffa della sua società-sorella nel paese di vendita.

Per la vendita in paesi nei quali non vigono delle tariffe di una società-sorella della SUISA, si applicano i tassi indicati alle cifre 11–14.

B. Supporti di suoni e immagini che il produttore noleggia al pubblico

16 Per questi supporti di suoni e immagini si applica il doppio dei tassi indicati alle cifre 11–14. La SUISA si basa sui prezzi di vendita dei supporti di suoni e d'immagini dello stesso tipo e genere. Tale regola vige per i supporti di suoni e immagini noleggiati sia in Svizzera e nel Liechtenstein che all'estereo.

C. Supporti di suoni e immagini che il produttore distribuisce al pubblico esclusivamente a scopi pubblicitari

a. Distribuzione in Svizzera o nel Liechtenstein

17 Per delle quantità fino a 100 esemplari si applicano le indennità minime indicate alla cifra 14.

18 Per quantità superiori, l'indennità ammonta al 5% dei costi di fabbricazione dei supporti di suoni e immagini.

Per i supporti di suoni e immagini che riproducono solo in parte delle opere protette, il tasso del 5% è ridotto come segue:

Durata totale del supporto di suoni e immagini	Durata delle opere protette

b. Distribuzione all'estero

19 La SUISA applica i tassi della tariffa della sua società-sorella nel paese di distribuzione.

20 Per la distribuzione in paesi nei quali non vigono delle tariffe di una società-sorella della SUISA, si applicano i tassi indicati alle cifre 17 e 18.

IV. Riduzioni

A. Esemplari gratuiti

21 Se il produttore distribuisce gratuitamente dei supporti di suoni e immagini a scopi propagandistici, di controllo o di dimostrazione, l'indennità indicata alle cifre 11–14 si riduce come segue:

10% per i primi 100 supporti di suoni e immagini
5% per i 101–500 supporti di suoni e immagini
1% per le quantità che superano i 500 supporti di suoni e immagini.

B. Vendite-saldi

22 Per i supporti di suoni e immagini che il produttore vende ad un prezzo inferiore al loro costo di fabbricazione, allo scopo di liquidare il deposito, l'indennità indicata alla cifra 11 è calcolata sulla base del ricavo della vendita-saldi, senza tener conto delle indennità minime per supporto di suoni e immagini previste alla cifra 14.

C. Conclusione di contratti di una durata di parecchi anni

23 I produttori che concludono dei contratti per tutta la loro produzione di una durata di parecchi anni e che adempiono ai loro obblighi contrattuali hanno diritto ad una riduzione del 20% sulle indennità previste alle cifre 11–14 e 16–18.

V. Rimborso

24 Per i supporti di suoni e immagini che il produttore distrugge dopo versamento delle indennità. La SUISA gli rimborsa tali importi. Il rimborso però non può eccedere un decimo delle quantità di supporti di suoni e immagini fabbricati.

VI. Indicazioni sulle etichette

25 Il produttore si obbliga a fare figurare su tutte le etichette le menzioni seguenti:
- la sigla + SUISA +
- un'indicazione secondo la quale i diritti degli autori e del produttore sono riservati, in particolare per quel che riguarda l'esecuzione pubblica, l'emissione e la duplicazione,
- i dati concernenti le opere protette, nella forma abituale del generico.

VII. Conteggi e pagamenti

26 Il diritto a indennizzo sorge al momento della fabbricazione dei supporti di suoni e immagini.

27 Il produttore fa pervenire alla SUISA – secondo l'importanza della sua produzione mensilmente, ogni trimestre o semestre – delle dichiarazioni di produzione per tutti i supporti di suoni e immagini riproducenti opere protette fabbricati.

Per i supporti di suoni e immagini che per esperienza in notevole misura sono esportati all'estero, la dichiarazione di produzione può essere rimpiazzata da un estratto della contabilità di magazzino. Dallo stesso deve essere visibile quanti supporti di suoni e immagini sono stati fabbricati, quanti hanno lasciato il magazzino principale e quanti vi sono stati ritornati.

28 La SUISA emette la fattura per le indennità dovute basandosi sulle dichiarazioni di produzione o sull'estratto della contabilità di magazzino. L'importo fatturato è pagabile entro 30 giorni.

29 La SUISA può richiedere il versamento di acconti dell'ammontare della media mensile dell'ultimo rendiconto o altre garanzie di valore corrispondente.

VIII. Liste delle opere registrate

30 Il produttore dichiara alla SUISA almeno 4 settimane prima della registrazione tutte le opere protette che egli intende riprodurre su dei supporti di suoni e immagini.

Questo termine di 4 settimane non è da considerare per i supporti di suoni e immagini fabbricati a mezzo di matrici o di copie-master che sono già state impiegate per la fabbricazione di supporti di suoni e immagini in Svizzera o all'estero.

31 Per i film del commercio e i film televisivi che il produttore acquista a scopo di un ulteriore usufrutto, basta che egli dichiari alla SUISA
- il titolo del film e i dati riguardanti la musica contenuti nel generico;
- il nome del produttore del film;
- l'anno ed il paese di produzione del film;
- il genere del film e la sua lunghezza.

La SUISA mette a disposizione del produttore i formulari necessari gratuitamente.

IX. Esemplare giustificativo

32 Il produttore trasmette gratuitamente alla SUISA – a sua domanda – un esemplare dei suoi supporti di suoni e immagini.

X. Durata di validità

33 Questa tariffa è valida dal 1° gennaio 1981 fino al 31 dicembre 1982.

34 In caso di cambiamento sostanziale della situazione, essa può essere sottoposta a revisione anticipata.

Decisione del 20 novembre 1980

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle
Bureau central du contrôle des métaux précieux
Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken
Enregistrement de poinçons de maître
Registrazione di marchi d'artefice

schweizerische - suisses - svizzeri

Nr. 3708 e
Registrierungsdatum: 28. Oktober 1980
Frigerio Nibo
Schmuckwaren
8600 Dübendorf ZH

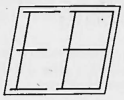
Nr. 3709 e
Registrierungsdatum: 28. Oktober 1980
Gfrerer Horst
Schmuckwaren
8570 Weinfelden TG

Nr. 3710 e
Registrierungsdatum: 28. Oktober 1980
Möller Rolf
Schmuckwaren
8057 Zürich

Nr. 3711 d
Date de l'enregistrement: 3 novembre 1980
Bois-de-Chesne Edouard
bijouterie
1181 Gilly VD

Nr. 3712 e
Registrierungsdatum: 7. November 1980
Chien AG.
Schmuckwaren
3013 Bern

Nr. 3713 e
Registrierungsdatum: 7. November 1980
Hubeli & Co.
Schmuckwaren
6002 Luzern



Nr. 3714 d
Registrierungsdatum: 7. November 1980
Benzinger Ernst
Schmuckwaren
9000 St. Gallen

Nr. 3715 e
Date de l'enregistrement: 7 novembre 1980
Bijouma, Hernandez J. et Juma A.
bijouterie
1022 Chavannes VD

Nr. 3716 c
Registrierungsdatum: 14. November 1980
CPI Consumer's Products GmbH Importagentur
Schmuckwaren
8180 Bülach ZH

Nr. 3717 j
Registrierungsdatum: 14. November 1980
Schmid Doris
Schmuckwaren
9470 Werdenberg/Buchs SG

Nr. 3718 k
Date de l'enregistrement: 14 novembre 1980
Cook Catherine Mme.
bijouterie
1209 Genève

Nr. 3719 r
Date de l'enregistrement: 14 novembre 1980
Orgamedica, Lecoultre Jean-Claude
bijouterie
1008 Prilly VD

Nr. 3720 d
Date de l'enregistrement: 26 novembre 1980
Galvallon, Berthoud J.-C., et Ischer J.-J.
bijouterie, boîtes de montres
2123 St-Sulpice NE

Nr. 3721 c
Registrierungsdatum: 28. November 1980
Imhof Anton
Schmuckwaren
3901 Ried-Brig VS

Nr. 3722 c
Registrierungsdatum: 9. Dezember 1980
Triulzi Walter
Schmuckwaren
6460 Altdorf UR

Nr. 3723 c
Date de l'enregistrement: 9 décembre 1980
Chatila SA
bijouterie
1204 Genève

Nr. 3724 c
Registrierungsdatum: 9. Dezember 1980
Preziosi Dueville SA
Schmuckwaren
8702 Zollikon ZH

Nr. 3725 r
Date de l'enregistrement: 9 décembre 1980
Picot Jean-Marie
bijouterie
1463 Démoret VD

Firmenänderungen – Changements de la raison sociale – Cambiamenti della ragione sociale

Nr. 2019 – Barth Ed. & Cie., Uhren und Bijouterie, Zürich
an: Barth Uhren und Schmuck, 8958 Spreitenbach
Nr. 2870 – Bräuchi & Humbert SA, boîtes de montre, La Chaux-de-Fonds
à: Orac SA., boîtes de montre, 2300 La Chaux-de-Fonds

Firmenübertragungen – Transmissions de la raison sociale – Trasferimenti della ragione sociale

Nr. 3133 – Cosmos Import-Export di Silvana Zeis-Gervasoni, gioielleria, 6903 Lugano
a: Fingast SA, gioielleria, 6900 Lugano TI
Nr. 3177 – Kenessey Gregor, Schmuckwaren, 8625 Gossau ZH
an: Schweizer-Keller Gaby, Schmuckwaren, 9000 St. Gallen

Domizilwechsel – Changements de domicile – Cambiamenti del sede

Nr. 2380 – Böttger Frank, bijouterie, 1255 Veyrier
Siège transféré à: 1261 Le Vaud VD
Nr. 2849 – Hohberger von Bogen Alexander, bijouterie, 1196 Gland VD
Siège transféré à: 1205 Genève

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

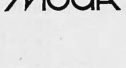
Nr. 382 – Lehmann Josef, Goldschmied, St. Josefen
Nr. 610 – Blum Alfred, Bijouterie, Basel

Kollektivmarken
Marques collectives
Marchi collettivi

Firmenänderungen – Changements de la raison sociale – Cambiamenti della ragione sociale

Nr. 1/126 – Bräuchi & Humbert SA, boîtes de montre, La Chaux-de-Fonds
à: Orac SA., boîtes de montre, 2300 La Chaux-de-Fonds
Nr. 3/ 52 – Bräuchi & Humbert SA, boîtes de montre, La-Chaux-de-Fonds
à: Orac SA., boîtes de montre, 2300 La Chaux-de-Fonds NE

ausländer - étrangers - stranieri



Nr. 7884 g
Registrierungsdatum: 28. Oktober 1980
Moda Schmuckwaren GmbH
D-7530 Pforzheim

Nr. 7885 d
Date de l'enregistrement: 28 octobre 1980
Christ Montres et Bijoux Sàrl.
F-75008 Paris

Nr. 7886 d
Date de l'enregistrement: 3 novembre 1980
Saurgan Sàrl.
bijouterie
F-26000 Valence

Nr. 7887 f
Registrierungsdatum: 7. November 1980
Vigi Jewelry Ltd.
Schmuckwaren
Ramat Gan/Israel

Nr. 7888 d
Date de l'enregistrement: 7 novembre 1980
Schmid Michèle
bijouterie
F-75004 Paris

Nr. 7889 d
Date de l'enregistrement: 7 novembre 1980
Perignon et Gavet Sàrl.
bijouterie
F-69001 Lyon

Nr. 7890 d
Date de l'enregistrement: 7 novembre 1980
Cartier SA.
bijouterie etc.
F-75002 Paris

Nr. 7891 d
Date de l'enregistrement: 14 novembre 1980
Société Française de Joaillerie SA - SOFRANJE
bijouterie
F-06000 Nice

Nr. 7892 d
Date de l'enregistrement: 14 novembre 1980
Huau Bernard
bijouterie
F-75003 Paris

Nr. 7893 d
Registrierungsdatum: 14. November 1980
Wiener Emailmanufaktur Michaela de Winter-Aichberger GmbH & Co. KG
Schmuckwaren
A-1061 Wien

Nr. 7894 c
Registrierungsdatum: 26. November 1980
Blink Eugen KG
Schmuckwaren
D-7530 Pforzheim

Nr. 7895 d
Registrierungsdatum: 26. November 1980
Bos C. & Zoon BV
Schmuckwaren
NL-1011 AC Amsterdam

Nr. 7896 g
Registrierungsdatum: 28. November 1980
Marke Tischfein
Württembergische Metallwarenfabrik AG
Besteeke
D-7340 Geislingen/Steige

Nr. 7897 h
Registrierungsdatum: 28. November 1980
MarkeTischfein
Württembergische Metallwarenfabrik AG
Besteeke
D-7340 Geislingen/Steige

Nr. 7898 h
Registrierungsdatum: 28. November 1980
Marke Tischfein
Württembergische Metallwarenfabrik AG
Bestecke
D-7340 Geislingen/Steige

Nr. 7899 j
Registrierungsdatum: 9. Dezember 1980
ARA-Kunst Dr. Fritz Albrecht GmbH & Co.
Schmuckwaren
D-8491 Altrandsberg

Nr. 7900 d
Registrierungsdatum: 9. Dezember 1980
Orwa AG
Schmuckwaren
FL-9491 Nendeln

Nr. 7901 d
Registrierungsdatum: 9. Dezember 1980
Fries Fritz & Söhne
Schmuckwaren
D-6580 Idar-Oberstein

Nr. 7902 d
Date de l'enregistrement: 9 décembre 1980
Boucheron SA
bijouterie
F-75001 Paris

Firmenänderung – Changement de la raison sociale – Cambiamento della ragione sociale

Nr. 7623 – Oeding-Erdel Rudolf, Schmuckwaren, D-44 Münster
an: OE-Design Oeding-Erdel GmbH, Schmuckwaren, D-44 Münster

Firmenübertragung – Transmission de la raison sociale – Trasferimento della ragione sociale

Nr. 7428 – Kolb & Schwartz GmbH, Schmuckwaren, D-7536 Ispringen
an: Schwartz Gregor, Schmuckwaren, D-7530 Pforzheim

Domizilwechsel – Changement de domicile – Cambiamento del sede

Nr. 6115 – Kitzenmaier Dieter KG, feine Goldwaren, Ludwigsburg
Sitz verlegt nach: D-7530 Pforzheim

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

Nr. 5598 – Heugas Henri, fabricant de bijouterie, Paris
Nr. 5606 – Wiedmann + Ott, Devotionalien, Schwäbisch-Gmünd
Nr. 6206 – Faber-Castell A.W., Füllhalterfabrik GmbH, Heidelberg

Handel mit Edelmetallen
Commerce des métaux précieux
Commercio in metalli preziosi

Handelsbewilligungen
Patentes commerciales
Patenti per il commercio

Nr. 547
Registrierungsdatum: 1. November 1980
Bolzern I. & Co.
Riedhofstrasse 378
8049 Zürich

Nr. 548
Registrierungsdatum: 1. November 1980
Jumbo Air Cargo SA.
Fraehthof-West
8058 Zürich-Flughafen

Nr. 549
Registrierungsdatum: 1. November 1980
Numis Com SA.
Casa Maggi
6874 Castel San Pietro

Nr. 550
Date de l'enregistrement: 15 novembre 1980
Comptoir des Métaux Précieux, Pierre Saland
38, rue de l'Athénée
1206 Genève

Nr. 551
Registrierungsdatum: 1. Dezember 1980
ACLI Commodity Services (Zürich) AG
Stockerstrasse 39
8002 Zürich

Nr. 552
Registrierungsdatum: 1. Dezember 1980
Zürcher K. AG.
Obermattstrasse 72
8330 Pfäffikon ZH

Nr. 553
Date de l'enregistrement: 1er décembre 1980
ASK General Business Services SA.
Longschamps 28
2068 Hauterive NE

Nr. 554
Registrierungsdatum: 1. Dezember 1980
Künzi P.
Sägeweg 9
3073 Gümligen BE

Nr. 555
Date de l'enregistrement: 1er décembre 1980
Goldor Sàrl.
2, rue Chantepoulet
1201 Genève

Nr. 556
Registrierungsdatum: 15. Dezember 1980
Sharcan Anstalt
Altenbachstrasse 8
FL-9490 Vaduz

Nr. 557
Registrierungsdatum: 15. Dezember 1980
Bank Künzler AG.
Löwenstrasse 62
8023 Zürich

Nr. 558
Date de l'enregistrement: 15 décembre 1980
Traimet SA.
1426 Corcelles/Concise VD

Domizilwechsel – Changement de domicile – Cambiamento del sede

Nr. 486 – Alexander Trust Company AG., Limmatquai 50, 8001 Zürich
Sitz verlegt nach: Oetenbachgasse 26, 8001 Zürich

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

Nr. 317 – Sogefinance SA, 1, rue de la Madeleine, 1200 Genève
Nr. 488 – Kohler Fr. AG., Freiburgstrasse 435, 3018 Bern

Schmelzbewilligungen
Patentes de fondeur
Patenti di fonditore

Nr. 100
Registrierungsdatum: 1. November 1980
Bolzern Schmelzer
Bolzern I. & Co.
Riedhofstrasse 378
8049 Zürich
Schmelzerzeichen – Marque de fondeur – Marchio di fonditore Nr. 123

Nr. 101
Date de l'enregistrement 15 décembre 1980
FONDEUR
Traimet SA.
1426 Corcelles/Concise VD
Schmelzerzeichen – Marque de fondeur – Marchio di fonditore Nr. 124

Nr. 102
Registrierungsdatum: 15. Dezember 1980
VUILLE SCHMELZER
Vuille Hanspeter
Zwinglistrasse 16
4127 Birsfelden BL
Schmelzerzeichen – Marque de fondeur – Marchio di fonditore Nr. 125

Individuelle Schmelzerzeichen
Marques individuelles de fondeur
Marchi di fonditori individuali

Nr. 458
Date de l'enregistrement: 16 décembre 1980
Guillaume Didier
bijouterie
1201 Genève

Firmenänderung – Changement de la raison sociale – Cambiamento della ragione sociale

Nr. 39 – Bräuchi & Humbert SA, boites de montre, La Chaux-de-Fonds
à: Orac SA, boites de montre, 2300 La Chaux-de-Fonds NE

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Warenumsatzsteuer

Anmeldepflicht

für Unternehmen, die **noch nicht** bei der untengenannten Amtsstelle **registriert sind.**

i. Jeder Selbständigerwerbende, der im Jahre 1980 mehr als 35 000 Franken Einnahmen erzielt hat, sofern er

- vorwiegend Waren an Wiederverkäufer oder Hersteller von Waren oder Bauwerken liefert
- Waren herstellt
- gebrauchte Waren verkauft
- Bauwerke herstellt oder Arbeiten (einschl. Akkordarbeiten) an Bauwerken oder Grundstücken ausführt
- Weinbauer ist und zudem einen gastgewerblichen oder sonst einen Betrieb führt

muss sich schriftlich bis zum 15. Januar 1981 melden bei der

Eidg. Steuerverwaltung	Tel. 031 61 77 36
Warenumsatzsteuer	Tel. 031 61 77 37
Effingerstrasse 27	Tel. 031 61 77 28
3003 Bern	Tel. 031 61 77 08

Unternehmer, die verschiedene selbständige Tätigkeiten ausüben, haben den Gesamtbetrieb, einschliesslich sämtliche Betriebszweige, anzumelden.

ii. Jedermann, der nicht Grossist ist und gesamthaft in einem Kalendervierteljahr für mehr als 1000 Franken Erzeugnisse der inländischen Urproduktion bei Produzenten wie Landwirten, Forstwirten, Weinbauern, Kiesgruben- und Steinbruchbesitzern bezogen hat, muss solche Bezüge bis 15 Tage nach Ablauf des betreffenden Quartals der vorgenannten Amtsstelle schriftlich melden.

Als Urprodukte gelten u. a.:

- Wein, gegorener Most
- Trauben zum Keltern, zerstampfte Trauben
- Stehendes Holz, Holz ab Stock, Nutzholz
- Kies, Sand, Steine, Erde

Impôt sur le chiffre d'affaires

Obligation de s'annoncer

pour les entreprises qui ne sont **pas encore enregistrées** à l'office mentionné ci-dessous.

i. Quiconque exerce une activité indépendante et a réalisé pour plus de 35 000 francs de recettes en 1980, dans la mesure où il

- livre dans une proportion prédominante des marchandises à des revendeurs ou à des acquéreurs qui fabriquent des marchandises ou exécutent des constructions
- fabrique des marchandises
- vend des marchandises usagées
- exécute des constructions ou des travaux sur des terrains ou à des bâtiments (y compris les travaux à la tâche ou en sous-traitance)
- est viticulteur et exerce en plus une autre activité indépendante, par ex. tient un café, un restaurant

doit s'annoncer par écrit jusqu'au 15 janvier 1981 à

l'Administration fédérale	tél. 031 61 75 59
des contributions	tél. 031 61 76 66
Impôt sur le chiffre d'affaires	
Effingerstrasse 27	
3003 Berne	

Les entrepreneurs qui exercent plusieurs activités indépendantes doivent annoncer leur entreprise dans son ensemble, donc y compris toutes les branches d'activité.

ii. Quiconque sans être grossiste, acquiert pendant un trimestre civil au total pour plus de 1000 francs de produits naturels indigènes de producteurs tels qu'agriculteurs, sylviculteurs, viticulteurs, propriétaires de carrières, doit annoncer ces achats par écrit à l'office susmentionné dans les 15 jours qui suivent la fin du trimestre concerné.

Exemples de produits naturels:

- vin, moût fermenté
- raisin destiné à la vinification, vendange foulée
- bois sur pied, bois d'œuvre
- gravier, sable, pierres, terre.

Imposta sulla cifra d'affari

Obbligo di annunciarsi

per aziende che **non sono ancora registrate** presso l'Amministrazione sottocitata.

i. Chiunque esercita un'attività indipendente ed ha incassato un importo complessivo superiore a 35 000 franchi nell'anno 1980, alla condizione che

- fornisca prevalentemente merci a rivenditori o ad acquirenti che fabbricano merci o eseguono costruzioni
- fabbrichi merci
- venda merci usate
- esegua costruzioni o lavori a costruzioni o terreni (compresi i lavori a cottimo)
- sia viticoltore e nel medesimo tempo gestisca un ristorante o un'altra azienda

deve annunciarsi per iscritto entro il 15 gennaio 1981 all'

Amministrazione delle contribuzioni	N. di telefono:
Imposta sulla cifra d'affari	031 61 76 77
Effingerstrasse 27	031 61 77 53
3003 Berna	

Le aziende che esercitano parecchie attività indipendenti devono annunciare l'insieme della loro azienda, compresi quindi tutti i rami d'attività.

ii. Chiunque che non è grossista ed acquista durante un trimestre civile per più di 1000 franchi di prodotti naturali di provenienza svizzera da produttori come agricoltori, selvicoltori, viticoltori, proprietari di cave, deve annunciare per iscritto tali acquisti entro 15 giorni dalla fine del rispettivo trimestre all'Amministrazione sopraccitata.

Valgono prodotti naturali p. es:

- vino, mosto fermentato
- uva destinata alla vinificazione, uva pigiata
- alberi in piedi o tronconi, legname d'opera
- ghiaia, sabbia, pietrame, terra.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial Basel

5¾% Anleihe 1973–90 (April) von sFr. 40 Mio

(Valoren-Nummer 105.276)

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen wird am 10. April 1981 eine vierte Tilgungsrate von sFr. 2 544 000.— zur Rückzahlung fällig. Die Titel wurden am 23. Dezember 1980 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, ausgelost.

Die Nummern der ausgelosten Obligationen sind am 7. Januar 1981 in der «Neuen Zürcher Zeitung», der «Basler Zeitung» und in der «La Suisse», Genf, publiziert worden.

Zürich, im Januar 1981

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

Marsden Hall SA

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

le 17 janvier 1981, à 10 h., rue Viollier 10, 1207 Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Désignation du nouveau siège social de la société.
2. Décision concernant la continuation de l'activité de la société.
3. Divers.

Le conseil d'administration

The Great Universal Stores Limited «A»

Avis de paiement du coupon no 46 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 22 décembre 1980, sur ses actions ordinaires, un dividende final pour l'exercice 1979/80 de P. 7.125 net.

Ce dividende est soumis à la source d'un «Tax Credit» de 30%. En vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement partiel de l'impôt suivant les conditions de la convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne. Les actions de la société sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 13 octobre 1980.

En conséquence, le coupon no 46 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève est payable à nos caisses depuis le 5 janvier 1981 à raison de

fr. –.2872 net par action

soit la contrevaleur de P. 7.125 net au cours de 4.15 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 5 janvier 1981

Société Nominee de Genève

L'Ecole Nouvelle SA

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires (munis de leurs actions ou d'une attestation de dépôt) sont convoqués pour le vendredi 6 février 1981, à 17 h., à l'Ecole Nouvelle, Chailly-sur-Lausanne, avec pour

Ordre du jour:

1. Opérations, élections et nominations statutaires.
2. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits au 31 août 1980 ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Nichtigerklärung

Folgendes **Sparheft** der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst:

Nr. 1 321 265 44

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 7. Januar 1981

Kantonalbank von Bern
Biel

Selbständiger Mechaniker aus der Kundendienstbranche, der über Werkstatt und Lagerplatz verfügt, übernimmt

Vertretung

mit Service,

für den Kanton Freiburg,

in den Sektoren Haushaltgeräte, Werkzeugmaschinen, Gartenmaschinen oder andere.

Offerten sind zu richten unter Chiffre 17–500663 an Publicitas AG, 1701 Freiburg.

Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.– auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.– au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Wir können Ihnen einen der schönsten

Wohnsitze im Kanton Tessin

zum Kauf anbieten.

Grosszügiger Ausbau für höchste Ansprüche. 13 000 m² Parkanlagen mit einmaligem Baumbestand, unverbaubare Aussichtslage mit Blick auf den See, Nähe Golfplatz. Einzigartige Gelegenheit für Natur- und Parkliebhaber.

Kapitalkräftige Interessenten melden sich unter Postfach 272, 4006 Basel.

STATT ZEICHNEN KOPIEREN

Ihre Liniengrundeinteilung für Statistiken, Tabellen, grafische Darstellungen usw. müssen Sie nun nicht mehr zeitraubend berechnen und zeichnen. Mein ROME-Ringbuch enthält 144 verschiedene Vorlageblätter mit einer konstanten Gitterrahmengrösse von 180x240 mm. Sie entnehmen dem Ringbuch das Vorlageblatt mit der von Ihnen gewünschten Linieneinteilung und fotokopieren es. Die Kopien sind nun Ihre Arbeitsformulare. Einfach, sauber und schnell. Eine echte Hilfe für jedes Büro.

Bestellcoupon bitte einsenden an:
Rolf Meier, Kopierprodukte, 6354 Vitznau

○ 1 ROME-Ringbuch für Fr. 163.— mit Rechnung
○ unverbindliche Unterlagen mit Musterkopien

Name/Firma _____
Adresse _____
PLZ/Ort _____
Datum/Unterschrift _____